



















Legenda použitých piktogramov	Strana	6
Úvod	Strana	8
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	8
Popis častí	Strana	9
Obsah dodávky	Strana	10
Technické údaje	Strana	11
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana	14
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana	17
Uvedenie do prevádzky	Strana	19
Vloženie / výmena batérií	Strana	19
Vykonalie základných nastavení	Strana	20
Aktivovanie / deaktivovanie tónu tlačidiel	Strana	22
Čo by ste mali vedieť pred meraním	Strana	22
Meranie	Strana	24
Meranie telesnej teploty na čele	Strana	24
Meranie telesnej teploty v uchu	Strana	26
Meranie teploty objektov	Strana	29
Zobrazenie nameraných hodnôt	Strana	31
Prenos nameraných hodnôt	Strana	32
Prenos prostredníctvom Bluetooth® low energy technology	Strana	32
Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia	Strana	34
Čistenie a údržba	Strana	34
Skladovanie	Strana	35
Odstránenie problémov	Strana	36
Likvidácia	Strana	37
Záruka / Servis	Strana	38



Legenda použitých piktogramov

 VAROVANIE!	Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	Bezpečnostné upozornenie z dôvodu možného poškodenia prístroja / príslušenstva
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny
	Rešpektujte návod na používanie
Storage & Transport 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating 	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke
	Výrobca
	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	Aplikačná časť typ BF
	Sériové číslo
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / napätie
	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!
IP22	Ochrana pred cudzími telesami, 12,5 mm priemer a viac a proti kvapkajúcej vode, keď ma schránka sklon do 15°.
	Multifunkčný teplomer zlikvidujte ekologicky!
	Prenos údajov cez <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Meranie telesnej teploty v uchu
	Meranie telesnej teploty na čele
	Meranie teploty objektov
	Pamäť: Pre 30 meraní
	Vrátane batérií

Multifunkčný teplomer

● Úvod



Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s multifunkčným teplomerom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody. Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak multifunkčný teplomer odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento multifunkčný teplomer je určený výlučne na meranie teploty na čele, v uchu a na meranie teploty objektov. Tak môžete rýchlo a jednoducho zmerať telesnú teplotu a teplotu objektu. Namerané hodnoty budú automaticky uložené. Multifunkčný teplomer je určený na meranie doma.

Prístroj používajte iba na účel, na ktorý bol navrhnutý a spôsobom uvedeným v tomto návode na používanie. Akékoľvek neodborné používanie môže byť nebezpečné! Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.

Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC, zákonu o zdravotníckych výrobkoch, ASTM E 1965 - 98, európskej norme EN 12470-5: Zdravotnícky teplomer – časť 5: Požiadavky na infračervené ušné teplomery (s maximálnym zariadením) ako aj európskej norme EN 60601-1-2 (Zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášateľnosti.

Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Presnosť tohto multifunkčného teplomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.








Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ. CE konformitné vyhlásenie k tomuto produktu nájdete na:
www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Popis častí

- 1 Špička senzora
- 2 Čelový / odnímateľný kryt
- 3 Kryt priečinka pre batérie
- 4 Šošovka

- 5 **MERACIE** tlačidlo (meranie na čele)
- 6 Tlačidlo **S** (nastavenia)
- 7 Tlačidlo **M** (pamäť)
- 8 **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo ①
(ušné meranie a meranie objektu)
- 9 LED zobrazenie stavu (indikátor teploty)

Zobrazenia displeja

- 10 Meracia jednotka Celsius / Fahrenheit
- 11 Zobrazenie dátumu / času
- 12 Hodinový režim (AM / PM)
- 13 Hodnota teploty
- 14 Symbol tónu tlačidiel 
- 15 Stav batérií 
- 16 Zobrazenie miesta pamäte **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Režim ušná teplota 
- 19 Režim čelová teplota 
- 20 Meranie je uskutočnené 
- 21 Režim teplota objektu 

● Obsah dodávky

- 1 multifunkčný teplomer
- 2 batérie 1,5V typ AAA, LR03
- 1 čelový / odnímateľný kryt
- 1 návod na používanie
- 1 krátky návod

● Technické údaje

REF-Nr.: SFT 81
Model: TS 47
Rozsah merania: Ušný/čelový teplomerový
režim: 34,0 °C–43,0 °C
(93,2 °F–109,4 °F)
režim teploty objektu:
0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Laboratórna

presnosť merania: režim merania v uchu:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F)
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), mimo
tejto oblasti merania $\pm 0,3$ °C
($\pm 0,5$ °F), režim merania
na čele: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F)
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), mimo
tejto oblasti merania $\pm 0,3$ °C
($\pm 0,5$ °F), režim merania
teploty objektu: $\pm 2,0$ °C
($\pm 4,0$ °F) pri $< 30,0$ °C
(86,0 °F); $\pm 5\%$ pri
 $\geq 30,0$ °C (86,0 °F)

Časový odstup medzi

dvoma meraniami: minimálne 5 sekúnd

Klinická presnosť

opakovania: ucho, 1 – 5 rokov:
 $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), dospelí:
 $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), čelo:
deti, 1 – 5 rokov: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$
($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), dospelí: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$
($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)

Meracie jednotky: $^{\circ}\text{Celsius}$ ($^{\circ}\text{C}$) alebo
 $^{\circ}\text{Fahrenheit}$ ($^{\circ}\text{F}$)

Prevádzkové podmienky:

$15,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $40,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($59,0\text{ }^{\circ}\text{F}$
až $104,0\text{ }^{\circ}\text{F}$) pri relatívnej vlh-
kosti vzduchu 15% až 85%
(nekondenzujúce) 700–1060
hPa okolitý tlak

Skladovacie podmienky:

$-25,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$
($-13,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ až $131\text{ }^{\circ}\text{F}$) pri
relatívnej vlhkosti vzduchu
15% až 95% (nekondenzujúce)
700–1060 hPa okolitý tlak

Rozmery:

141 x 42 x 36 mm

Hmotnosť:

62 g (bez batérií)

Batéria:

2 x 1,5V AAA (LR03)

Životnosť batérií:

cca. 3000 meraní

Pamäť:

Pre 30 meraní

očakávaná životnosť: 3 roky

Systémové predpoklady
pre „HealthForYou“

aplikáciu: iOS od 14.0; Android™ od
8.0; Bluetooth® od 4.0

Multifunkčný teplomer používa Bluetooth® low energy
technology, frekvenčné pásmo 2,402–2,480 GHz,
maximálny vysielač výkon vo frekvenčnom pásme
< 20 dBm.

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“
si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.app/privacy.html



Zoznam kompatibilných
smartfónov, informácie o
„HealthForYou“ aplikácii a sof-
tvéri ako aj bližšie informácie
ohľadom prístrojov nájdete
na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.app

Vždy aktualizujte operačný systém Vášho smartfónu.
Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z
aktualizačných dôvodov vyhradené.



Dôležité bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ňou boli poučené o používaní prístroja. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.

- Opatrne pri meraní zaveďte špičku senzora teplomera do ucha.
- Používanie teplomera na rôznych osobách môže byť pri určitých akútnych infekčných ochoreniach v dôsledku možného prenosu baktérií napriek vykonanému čisteniu a dezinfekcii nevhodné. Prípadne požiadajte o radu Vášho ošetrojúceho lekára.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od prístroja. Existuje nebezpečenstvo prehltnutia! Deti by mohli prehltnúť obalový materiál alebo čelový / odnímateľný kryt.
- Deti nesmú používať prístroj. Zdravotnícke pomôcky nie sú hračka.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je šošovka neporušená. Ak je poškodená, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo servis.

- Prístroj bol navrhnutý pre praktické používanie, ale nemôže nahradiť návštevu u lekára.
- Tento teplomer je citlivý elektronický prístroj. Manipulujte s ním opatrne a nevystavujte ho mechanickým nárazom.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Teplomer NIE JE vodotesný. Z tohto dôvodu treba zabrániť priamemu kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
- SFT 81 multifunkčný teplomer je určený len na miesto merania uvedené v návode na používanie.
- Meraciu špičku po každom použití vyčistite mäkkou handričkou navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.
- Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Opravy smie vykonávať len autorizované servisné miesto. Inak zaniká garančný nárok.
- V prípade otázok sa obráťte na Vášho špecializovaného predajcu.
- Nevystavujte prístroj extrémnym skladovacím teplotám (pod $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13\text{ }^{\circ}\text{F}$) alebo nad $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)) ani vysokej vlhkosti (nad 95 % relatívna vlhkosť vzduchu).

Poznámky k elektromagnetickej znášateľnosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetickeho rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. hlásenia chyby alebo výpadok displeja / prístroja.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja vedľa iných prístrojov alebo nahromadene na kope s inými prístrojmi, pretože by to mohlo viesť k chybnjej prevádzke. Ak je však potrebné ho používať predpísaným spôsobom, je potrebné tento prístroj a ostatné zariadenia pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
- Prenosné RF-komunikačné zariadenia (vrátane periférií ako sú antény káble alebo externé antény) uchovávajúte vo vzdialenosti najmenej 30 cm od všetkých častí prístroja, vrátane všetkých káblov, ktoré sú súčasťou dodávky
- V prípade nerešpektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové


batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami!

Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**
Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.


Riziko poškodenia produktu


- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečniku pre batérie suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

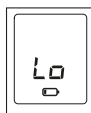
● Uvedenie do prevádzky

- Batérie sú pri novom prístroji už vložené. Pred prvým použitím odstráňte vyčnievajúci ochranný prúžok batérie z priečinka pre batérie. Následne sa multifunkčný teplomer automaticky vypne.



● Vloženie / výmena batérií

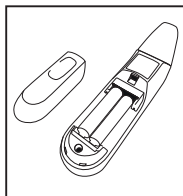
Pred výmenou batérie sa uistite, že prístroj je vypnutý. Keď batérie zoslabnú, zobrazí sa symbol batérie na displeji . Merania teploty sú stále možné, ale batérie sa musia vymeniť čo najskôr.

Ak bliká symbol batérie  a „Lo“ na displeji, musíte ihneď vymeniť batérie. Ak sú batérie príliš slabé, teplomer sa automaticky vypne.



Vymeňte batérie nasledovne:

- Odstráňte kryt priečinka pre batérie .
- Vyberte prípadne vybité batérie z priečinka pre batérie.
- Do priečinka pre batérie vložte nové batérie, kým počuteľne a citeľne nezapadnú. Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu (+/-) batérií.
- Kryt priečinka pre batérie  opäť nasadzte.



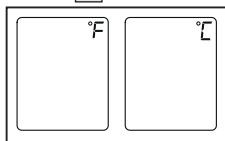
● Vykonanie základných nastavení

Na multifunkčnom teplomeri môžete vykonať nasledujúce základné nastavenia: jednotka teploty (Celsius/Fahrenheit), dátum, čas a Bluetooth®.

- Pre zapnutie prístroja stlačte **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.

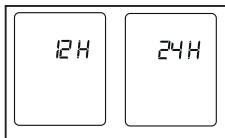
- Na päť sekúnd stlačte tlačidlo **S 6**.

- Na displeji sa objaví aktuálne nastavená jednotka teploty. S tlačidlom **S 6** zvolíte jednotku teploty (°F alebo °C). S tlačidlom **M 7**



potvrďte.

- Na displeji sa objaví časový formát. S tlačidlom **S 6** zvolíte časový formát (12 h alebo 24 h). S tlačidlom **M 7**



potvrďte.

- Zobrazenie roka bliká na displeji. S tlačidlom **S 6** zvolíte aktuálny rok. S tlačidlom **M 7** potvrďte.

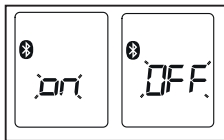


- Zobrazenie mesiaca bliká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálny mesiac. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.
- Zobrazenie dňa bliká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálny deň. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.

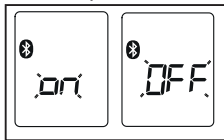


Poznámka: Ak je nastavený 12h-časový formát, je pozícia mesiaca a dňa vymenená.

- Zobrazenie hodín bliká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálnu hodinu. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.
- Zobrazenie minút bliká na displeji. S tlačidlom **S** 6 zvolíte aktuálnu minútu. S tlačidlom **M** 7 potvrdíte.



- Ak do 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, automaticky sa ukončí ponuka základných nastavení.
- Bluetooth® bliká na displeji. S tlačidlom 6 **S** aktivujte Bluetooth® (na displeji sa objaví ON) alebo ho deaktivujte.







vujte (na displeji sa objaví OFF). S tlačidlom

M  potvrdíte.

- Prístroj uloží základné nastavenia a automaticky sa vypne.

● Aktivovanie / deaktivovanie tónu tlačidiel

Na prístroji môžete aktivovať / deaktivovať tón tlačidiel. Keď je tón tlačidiel aktivovaný, pri každom stlačení tlačidla a po každom meraní sa ozve pípnutie.

- Pre aktivovanie tónu tlačidiel krátko stlačte pri zapnutom prístroji tlačidlo **S** . Na displeji sa objaví symbol reproduktora .
- Ak chcete tón tlačidiel znovu deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo **S** . Symbol reproduktora  znovu zmizne.

● Čo by ste mali vedieť pred meraním

Existujú rôzne teplomery pre meranie na rôznych častiach tela:

- Ušný / čelový teplomer (tento teplomer, pre meranie v uchu alebo v oblasti čela)
- Tyčinkový teplomer (pre rektálne [v konečníku], axiálne [pod ramenom] alebo orálne meranie [v ústach])

Poznámka: Meranie teploty poskytuje nameranú hodnotu, ktorá podáva informáciu o aktuálnej telesnej teplote človeka.

Ak si nie ste istý interpretáciou výsledkov alebo ak sa vyskytnú abnormálne hodnoty, mali by ste sa poradiť s Vaším lekárom. To platí aj pri malých teplotných zmenách, ak sa vyskytnú ďalšie symptómy ochorenia ako napr. nepokoj, silné potenie, sčervenanie pokožky, vysoká frekvencia pulzu, sklon ku kolapsu atď.

Teploty namerané pomocou rôznych teplomerov nemožno porovnávať. Preto oznámte Vášmu lekárovi (alebo vezmite do úvahy pri autodiagnostike), akým teplomerom ste zmerali telesnú teplotu na akom mieste tela.

Teplota zdravého človeka je ovplyvnená rôznymi faktormi: individuálnym, osobným metabolizmom, vekom (telesná teplota je vyššia u kojencov a batoliat a klesá s pribúdajúcim vekom. U detí dochádza k vyšším teplotným výkyvom rýchlejšie a častejšie, napr. kvôli rastovým výkyvom), oblečením, vonkajšou teplotou, dennou dobou (ráno je telesná teplota nižšia a zvyšuje sa počas dňa k večeru), predchádzajúcou fyzickou a v menšej miere aj mentálnou aktivitou.

Teplota sa mení podľa miesta tela, na ktorom je meraná. U zdravých ľudí môže byť odchýlka medzi 0,2 °C (0,4 °F) - 1 °C (1,8 °F).

Tak je normálny teplotný rozsah pri





- meraní na čele: 35,8 °C (96,4 °F) - 37,6 °C (99,7 °F), s čelovým teplomerom,
- meraní v uchu: 36,0 °C (96,8 °F) - 37,8 °C (100 °F), s ušným teplomerom,

- rektálne meraná teplota: 36,3 °C (97,3 °F)–37,8 °C (100 °F), s bežným teplomerom,
 - orálne meraná teplota: 36,0 °C (96,8 °F)–37,4 °C (99,3 °F), s bežným teplomerom.
- Aby bolo možné sledovať priebeh teploty, vždy merajte na rovnakom mieste tela.

● Meranie

Poznámka: Pred každým použitím skontrolujte, či je šošovka neporušená. Ak je poškodená, kontaktujte špecializovaného predajcu alebo servis. Myslite na to, že multifunkčný teplomer musí byť v miestnosti, kde sa meria, aspoň 30 minút.

- Pred každým meraním sa uistite, že sa nachádzate v príslušnom režime, s ktorým chcete merať.

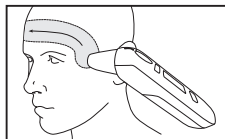
Režim	Ucho	Čelo	Objekt	Tón tlačidiel aktivovaný
Displej				

● **Meranie telesnej teploty na čele**

Poznámka: Myslite na to, že čelo / spánky musia byť bez potu a kozmetiky a že použitie liekov zužujúcich cievy a podráždenie kože môže pri meraní na čele pozmeniť výsledok merania.

- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo [8].

- Nasadíte meraciu hlavicu s nasadeným čelovým / odnímateľným krytom [2] pri priamom kontakte s pokožkou na spánok.



- Podržte **MERACIE** tlačidlo [5] stlačené a vedte multifunkčný teplomer rovnomerne po čele k druhému spánku.

- Potom **MERACIE** tlačidlo [5] pustíte. Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec merania je signa-



lizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Akonáhle symbol pre typ merania prestane blikať, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.

- Ak sa nameraná hodnota nachádza v rámci normálneho rozsahu ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), zasvieti LED nad displejom na 3 sekundy zeleno. Ak je nameraná hodnota vyššia ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = horúčka)), svieti LED červeno.
- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje po meraní prenášané. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

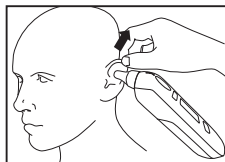
- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné Bluetooth® spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA- / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo **8** na 5 sekúnd.
- Po každom použití vyčistite prístroj ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

● Meranie telesnej teploty v uchu

VAROVANIE!

- U niektorých ľudí sú namerané hodnoty v ľavom a pravom uchu odlišné. Pre meranie teplotných zmien vždy merajte u každej osoby v tom istom uchu.
- Integrovaný ušný teplomer smú deti používať iba pod dozorom dospelých. Meranie je možné spravidla od veku 6 mesiacov. U malých detí do 6 mesiacov je zvukovod stále veľmi úzky, takže často nie je možné zistiť teplotu a zobrazujú sa príliš nízke hodnoty merania.
- Meranie sa nesmie vykonávať na uchu so zápalovými ochoreniami (napr. výtok hnisu, vylučovanie sekrétu), po prípadných poraneniach ucha (napr. poškodenie ušného bubienka) alebo vo fáze hojenia po chirurgických zákrokoch. Vo všetkých týchto prípadoch sa poraďte s Vaším lekárom.

- Používanie multifunkčného teplomera na rôznych osobách môže byť pri určitých akútnych infekčných ochoreniach v dôsledku možného prenosu baktérií napriek vykonanému čisteniu a dezinfekcii nevhodné. V jednotlivých prípadoch požiadajte o radu Vášho ošetrojúceho lekára.
- Ak ste dlhší čas ležali na uchu, je teplota mierne zvýšená. Počkajte niekoľko minút alebo merajte na druhom uchu.
- Ušný maz môže ovplyvniť meranie, takže v prípade potreby pred meraním očistite ucho.
- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.
- Odnímte čelový / odnímateľný kryt **2** tak, že ho bočne dvoma prstami jemne stlačíte dokopy a potom potiahnete smerom dopredu.
- Uistite sa, že špička senzora **1** a zvukovod sú čisté. Pretože zvukovod je mierne zakrivený, pred zasunutím špičky senzora **1** potiahnite ucho mierne dozadu hore, aby sa špička senzora **1** mohla nasmerovať priamo na ušný bubienok.



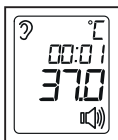
Umiestnenie u malých detí do jedného roka:

- Položte malé dieťa nabok tak, aby ucho smerovalo hore.
- Jemne potiahnite ucho dozadu predtým, ako špičku senzora **1** opatrne zavediete do ucha.



Umiestnenie u malých detí starších ako rok:


- Postavte sa mierne šikmo za malé dieťa.
- Jemne potiahnite ucho dozadu hore predtým, ako špičku senzora **1** opatrne zavediete do ucha.
- Opatrne zaveďte špičku senzora **1** a na jednu sekundu stlačte **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.
- Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Akonáhle symbol pre typ merania prestane blikať, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.
- Ak sa nameraná hodnota nachádza v rámci normálneho rozsahu (<math>< 38\text{ }^\circ\text{C}</math> (100,4 °F)), zasvieti LED nad displejom na 3 sekundy zeleno. Ak je

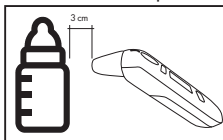


nameraná hodnota vyššia ($\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ = horúčka)), svieti LED červeno.

- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje po meraní prenášané. Teploměr počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].
Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.
- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth*[®] spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8** na 5 sekúnd.
- Po každom použití vyčistite prístroj ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

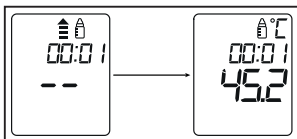
● Meranie teploty objektov

- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.
- Stlačte súčasne na 3 sekundy tlačidlo **M** **7** a tlačidlo **S** **6**, aby ste prešli do režimu merania teploty objektov. Na LCD-zobrazení sa objaví .
- Nasmerujte špičku senzora vo vzdialenosti 3 cm na meraný objekt alebo kvapalinu (v žiadnom prípade neponárajte do kvapalín!) a stlačte tlačidlo **ZAPÍNAČ/**



VYPÍNAČ/MERACIE tlačidlo [8] alebo
MERACIE tlačidlo (meranie na čele) [5] na
1 sekundu.

- Pustíte vybrané tlačidlo. Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji a koniec merania je signalizovaný krátkym pípnutím (ak je aktivovaný tón tlačidiel). Len čo symbol pre typ merania prestane blikať, je možné ďalšie meranie. Trvá to cca. 5 sekúnd.



- Ak chcete opustiť režim merania teploty objektov, znovu súčasne podržte tlačidlo **M** [7] a tlačidlo **S** [6] na 3 sekundy stlačené alebo prístroj vypnite pomocou tlačidla **ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo [8].

- Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], údaje sa po meraní prenesú. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].

Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.

- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth*[®] spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZAPÍNAČ / VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo [8] na 5 sekúnd. Vypnutím

prístroja tiež opustíte režim „Meranie teploty objektov“.

- Uvedomte si, že zobrazená teplota je nameraná povrchová teplota, nie prispôbená. Nedá sa porovnať s čelovou/ušnou teplotou.

● Zobrazenie nameraných hodnôt

Prístroj automaticky uloží namerané hodnoty z posledných 30 meraní. Ak sa prekročí 30 pamäťových miest, vymaže sa najstaršia nameraná hodnota.

Uložené hodnoty možno zobraziť nasledovne:


- Pre zapnutie multifunkčného teplomera stlačte na jednu sekundu **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8**.
- Stlačte tlačidlo **M 7**. Na displeji sa zobrazí posledná nameraná hodnota.
- Ak je aktívovaný prenos údajov cez *Bluetooth*[®], sú údaje po meraní prenášané. Teplomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*[®].
Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktívovaná. Ak sa aktuálne údaje nezobrazia na Vašom smartfóne, zopakujte prenos podľa popisu v kapitole „Prenos nameraných hodnôt“.
- Pre prepínanie medzi jednotlivými uloženými hodnotami stlačte tlačidlo **M 7**.
- Prístroj sa po 30 sekundách automaticky vypne (ak nie je možné *Bluetooth*[®] spojenie) alebo stlačte pre vypnutie **ZA-/VYPÍNAČ/MERACIE** tlačidlo **8** na 5 sekúnd.

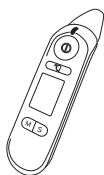
● Prenos nameraných hodnôt

● **Prenos prostredníctvom *Bluetooth® low energy technology***

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvom *Bluetooth® low energy technology*.

Potrebujete na to aplikáciu „HealthForYou“. Táto aplikácia je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play. Pre prenos údajov sa riadte nasledovnými bodmi:

Ak je v nastavovacom menu aktívovaný *Bluetooth®*, údaje sa prenesú po každom meraní alebo po zmene pamäte. Na displeji sa objaví symbol .



Krok 1: SFT 81

Aktivujte *Bluetooth®* na Vašom prístroji (pozri kapitolu „Vykonanie základných nastavení“).



HealthForYou



Krok 2: „HealthForYou“ aplikácia

Spustíte aplikáciu „HealthForYou“ a riadíte sa pokynmi. V nastavovacom menu aplikácie zvolíte SFT 81 a spojíte prístroj. Pri prvom pripojení sa na teplomeri zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je teplomer spojený s Vaším smartfónom.



Krok 3: SFT 81

Uskutočnite meranie.

Krok 4: SFT 81

Automatický prenos údajov hneď po meraní:
Musí byť otvorená aplikácia a aktivovaný Bluetooth® na prístroji a smartfóne.

Krok 4: SFT 81

Prenos údajov neskôr:
Prejdite do režimu zobrazenia uložených hodnôt („Zobrazenie uložených hodnôt“).
Bluetooth® prenos sa spustí automaticky.

Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos aktivovaná. Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného softvéru nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93/42/EHS.

Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia.

● Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia

Môžete vymazať všetky údaje uložené v prístroji ako napr. nastavenia alebo uložené namerané hodnoty tak, že vrátite prístroj na pôvodné nastavenia.

Postupujte pritom nasledovne:

- Vyberte batérie z prístroja.
- Otvorte preto kryt priečinka pre batérie **3**.
- Stlačte **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo **8**.
Podržte ho 10 sekúnd stlačené, zatiaľčo batérie opäť vložíte do prístroja.
- Znovu pustite **ZA-/VYPÍNAČ / MERACIE** tlačidlo **8**, akonáhle sa na displeji objaví DEL.
- Znovu vyberte batérie.

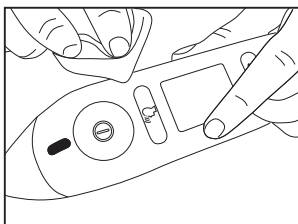
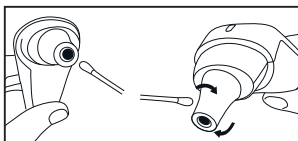


Teraz sú všetky uložené údaje v prístroji vymazané a vrátené na pôvodné nastavenia.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Možné vecné škody! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.






- Po každom použití vyčistíte špičku senzora **1** a čelový / odnímateľný kryt **2**. Použite na to mäkkú handričku alebo vatyový tampón navlhčený dezinfekčným prostriedkom, alkoholom alebo teplou vodou.
- Na čistenie celého prístroja použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovom roztoku.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.




● **Skladovanie**

- Teplomér skladujte vždy s nasadeným čelovým / odnímateľným krytom **2**.
- Ak máte v úmysle prístroj dlhší čas skladovať, vyberte batérie.
- Prístroj sa nesmie skladovať ani používať pri príliš vysokej alebo nízkej teplote alebo vlhkosti vzduchu (pozri technické údaje), na slnečnom svetle, v spojení s elektrickým prúdom alebo na prašných miestach. V opačnom prípade to môže viesť k nepresnostiam merania.

● Odstránenie problémov

Hlásenie poruchy	Príčina	Riešenie
	Nameraná teplota je vyššia ako 1) Režim ušného/čelového teplomera: 43 °C (109,4 °F), 2) Režim merania teploty objektu: 100 °C (212 °F).	Prevádzkujte teplomer iba v predpísaných teplotných rozsahoch. Príp. vyčistite špičku senzora. Ak sa chybové hlásenie opakuje, obráťte sa na predajcu alebo záručný servis.
	Nameraná teplota je nižšia ako 1) Režim ušného/čelového teplomera: 34 °C (93,2 °F), 2) Režim merania teploty objektu: 0 °C (32 °F).	
	Počas autotestu prístroja sa uskutočnilo meranie.	Počkajte, kým sa autotest nedokončí a symbol pre typ merania prestane blikať.
	Prevádzková teplota nie je v oblasti od 15 °C do 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Prevádzkujte multifunkčný teplomer iba v predpísaných teplotných rozsahoch.
	Batérie sú takmer vybité.	Vložte nové batérie do teplomera.

Hlásenie poruchy	Príčina	Riešenie
	<p>Teplomer nemohol merať, pretože batérie sú takmer vybité.</p>	<p>Vložte nové batérie do teplomera.</p>

● Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných

miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii poškodzuje životné prostredie!

Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

Záruka / Servis

Na materiálne a výrobné chyby multifunkčného termometra poskytujeme záruku 3 roky od dátumu kúpy.

Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.

- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracovníkom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

☎ **0800 60 60 18 (Po. – Pi.: 8 – 18 hod)**

✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k odoslaniu defektného multifunkčného teplomera, zašlite prosím produkt na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO














IAN 391893_2201





Leyenda de pictogramas utilizados	Página	42
Introducción	Página	44
Especificaciones de uso	Página	44
Descripción de los componentes	Página	46
Volumen de suministro	Página	46
Características técnicas	Página	47
Instrucciones importantes de seguridad	Página	50
Indicaciones de seguridad sobre las pilas	Página	53
Puesta en funcionamiento	Página	55
Insertar / cambiar pilas	Página	55
Realizar ajustes básicos	Página	56
Activar / desactivar el sonido de las teclas	Página	58
Información relevante antes de tomar la temperatura	Página	59
Medir	Página	60
Tomar la temperatura corporal en la frente	Página	61
Tomar la temperatura corporal en el oído	Página	63
Tomar la temperatura de objetos	Página	66
Mostrar los valores de medición almacenados	Página	68
Transferir valores de medición	Página	69
Transferencia mediante tecnología <i>Bluetooth</i> [®] de bajo consumo ...	Página	69
Restablecer los ajustes de fábrica del aparato	Página	72
Limpieza y cuidado	Página	73
Almacenamiento	Página	73
Solución de problemas	Página	74
Eliminación	Página	75
Garantía / Servicio de asistencia técnica	Página	77



Legenda de pictogramas utilizados	
 ¡ADVERTENCIA!	Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud
	Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato/ los accesorios
	Advertencias de seguridad
	Instrucciones de uso
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso
Storage & Transport 	Temperatura de almacenamiento y transporte y humedad relativa admisibles
Operating 	Temperatura y humedad relativa admisibles para el funcionamiento
	Presión de almacenamiento, transporte y funcionamiento admisibles
	Fabricante
	Representante EU autorizado para la fabricación de dispositivos médicos
	Pieza de aplicación tipo BF
	Número de serie
	Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente / tensión continua
	¡Desechar las pilas de forma incorrecta puede provocar daños en el medioambiente!
IP22	Aparato protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro y superiores y contra el goteo oblicuo de agua si la carcasa está inclinada 15 °.
	¡Elimine el material de embalaje y el termómetro multifunción sin dañar el medioambiente!
	Transmisión de datos por tecnología <i>Bluetooth</i> ® de bajo consumo
	Tomar la temperatura corporal en el oído
	Tomar la temperatura corporal en la frente
	Tomar la temperatura de objetos
	Memoria: para 30 mediciones
	Incl. pilas

Termómetro multifuncional

● Introducción






Antes de la puesta en marcha y del primer uso, familiarícese con el termómetro multifunción. Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso y las advertencias importantes de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar daños personales o materiales. Utilice el producto exclusivamente como se describe en este manual de instrucciones y para los fines indicados. Guarde adecuadamente estas instrucciones de uso. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el termómetro multifunción a un tercero.

● Especificaciones de uso



Este termómetro multifunción está diseñado exclusivamente para medir la temperatura en la frente, los oídos y en objetos. Así puede determinar la temperatura corporal y de objetos de manera rápida y sencilla. Los resultados se guardarán automáticamente. El termómetro multifunción está indicado para medir la temperatura en casa.

Utilice el aparato solo para el propósito para el que ha sido diseñado y de la forma descrita en este manual de instrucciones. ¡Cualquier uso inadecuado puede ser peligroso! El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado o erróneo.



Este aparato cumple con la directiva europea para productos sanitarios 93/42/CEE, la ley sobre productos sanitarios, la ASTM E 1965 - 98, la norma europea EN 12470-5: termómetro clínicos – Parte 5: Requisitos de los termómetros de oído por infrarrojos (con dispositivo de máxima) así como con la norma europea EN60601-1-2 (conformidad con CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir con este aparato.










La precisión de este termómetro multifunción ha sido revisada a conciencia y ha sido desarrollada para conseguir una larga vida útil del mismo. Para utilizar este aparato en el ámbito sanitario deberán realizarse controles de metrología con medios apropiados. Solicite más información sobre cómo revisar la precisión en la dirección del servicio técnico.

Por la presente certificamos que este producto cumple con la directiva europea RED 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la CE para este producto está disponible en: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php

● Descripción de los componentes

- 1 Punta del sensor
- 2 Tapa de protección / frontal
- 3 Tapa del compartimento de las pilas
- 4 Lente
- 5 Tecla **MEDICIÓN** (frente)
- 6 Tecla **S** (ajustes)
- 7 Tecla **M** (memoria)
- 8 Tecla **ENCENDIDO / APAGADO / MEDICIÓN**
① (oído y objeto)
- 9 Indicador de estado LED (indicador de temperatura)

Indicadores de la pantalla

- 10 Unidad de medida Celsius / Fahrenheit
- 11 Indicador de fecha / hora
- 12 Modo hora (AM / PM)
- 13 Valor de temperatura
- 14 Símbolo de sonido de las teclas 
- 15 Estado de la batería 
- 16 Indicador de espacio de memoria **M**
- 17 *Bluetooth*® 
- 18 Modo temperatura en oído 
- 19 Modo temperatura en frente 
- 20 Medición en curso 
- 21 Modo temperatura de objetos 

● Volumen de suministro

- 1 termómetro multifunción
- 2 pilas 1,5V tipo AAA, LR03

- 1 tapa de protección /frontal
- 1 instrucciones de uso
- 1 guía rápida

● Características técnicas

REF-Nr.:	SFT 81
Modelo:	TS 47
Rango de medición:	Modo termómetro de oído/ frente: 34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–109,4 °F) Modo temperatura de obje- tos: 0,0 °C–100,0 °C (32,0 °F–212,0 °F)
Precisión en laboratorio:	Modo termómetro de oído: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) de 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F– 107,6 °F), fuera de este rango $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F), Modo termómetro de frente: $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) de 35,0 °C–42,0 °C (95,0 °F– 107,6 °F), fuera del rango de medición $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F), Modo temperatura de obje- tos: $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F) a < 30,0 °C (86,0 °F); $\pm 5\%$ a $\geq 30,0$ °C (86,0 °F)

Espacio de tiempo

entre dos mediciones: mínimo 5 segundos

Repetibilidad clínica: Oído: niños, 1 - 5 años:
 $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F),
Adultos: $\pm 0,07$ °C
($\pm 0,13$ °F),
Frente: niños, 1 - 5 años:
 $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F),
Adultos: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F)

Unidades de medida: °Celsius (°C) o
°Fahrenheit (°F)

Condiciones de
funcionamiento:

15,0 °C hasta 40,0 °C
(59,0 °F hasta 104,0 °F)
con una humedad ambiental
relativa de entre 15% y
85% (no condensada)
700 - 1060 hPa de presión
ambiental

Condiciones de
conservación:

-25,0 °C hasta 55,0 °C
(-13,0 °F hasta 131 °F)
con una humedad ambiental
relativa de entre 15% y
95% (no condensada)
700 - 1060 hPa de presión
ambiental

Medidas :	141 x 42 x 36 mm
Peso:	62 g (sin pilas)
Pilas:	2 x 1,5 V AAA (LR03)
Duración de la batería:	aprox. 3000 mediciones
Memoria:	para 30 mediciones
Vida útil esperable:	3 años
Requisitos del sistema para la aplicación «HealthForYou»:	iOS a partir de 14.0; Android™ a partir de 8.0; Bluetooth® a partir de 4.0

El termómetro multifunción utiliza tecnología *Bluetooth*® de bajo consumo, una banda de frecuencia de 2,402-2,480 GHz, con una potencia de transmisión irradiada máxima de < 20 dBm.

Puede consultar la política de privacidad de «HealthForYou» en el siguiente enlace:
www.healthforyou.app/privacy.html



Podrá encontrar el listado de smartphones compatibles, información sobre la aplicación «HealthForYou» y el software, así como más detalles sobre los aparatos en el siguiente enlace:
www.healthforyou.app

Por favor, mantenga el sistema operativo del teléfono smartphone que utilice siempre actualizado.

Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos sin previo aviso por razones de actualización.



Instrucciones importantes de seguridad

¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia y/o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato. Supervise siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Proceda con sumo cuidado cuando introduzca la punta del sensor del termómetro en el oído para medir.
- En el caso de determinadas enfermedades infecciosas agudas y para evitar el contagio de gérmenes, no se recomienda usar el termómetro en diferentes personas aún cuando se haya limpiado y desinfectado bien. Consulte con su médico cada caso particular.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. ¡Existe riesgo de asfixia! Los niños podrían

tragarse el material de embalaje o la tapa de protección/frontal.

- No permita que los niños utilicen el aparato. Los productos médicos no son juguetes.
- Compruebe que la lente está intacta antes de cada uso. Diríjase a su distribuidor o a la dirección de servicio técnico si resultase dañada.
- El aparato está diseñado para ser de utilidad pero no reemplaza una visita al médico.
- Este termómetro es un aparato electrónico sensible. Trátelo con cuidado y no le dé golpes.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol.
- El termómetro NO es impermeable. Por ello, evite que entre en contacto con agua u otros líquidos.
- El termómetro SFT 81 solo está diseñado para usarse en el punto de medición indicado en las instrucciones de uso.
- Después de cada uso, limpie la punta de medición con un paño suave empapado en desinfectante.
- Antes de gestionar cualquier reclamación, revise las pilas y cámbielas en caso necesario.
- Solo los centros de servicio técnico autorizados pueden llevar a cabo reparaciones. De lo contrario, se anula la garantía.
- Si tiene dudas póngase en contacto con su distribuidor.
- No exponga el aparato a temperaturas de almacenamiento extremas (inferiores a -25 °C (-13 °F) o superiores a 55 °C (131 °F)) y a altos niveles

de humedad (superiores al 95 % de humedad ambiental relativa).

Información sobre compatibilidad electromagnética


- Este aparato es apto para su uso en cualquier entorno incluido en este manual de instrucciones, incluso en el entorno doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas y bajo ciertas circunstancias, el aparato solo podrá utilizarse de forma limitada. Como consecuencia, pueden aparecer por ejemplo avisos de error o fallos en la pantalla o el aparato.
- Debe evitarse el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría resultar en un funcionamiento incorrecto. Sin embargo, si es necesario utilizarlo de la forma descrita, deberán vigilarse tanto este como los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este aparato puede provocar el aumento de las interferencias electromagnéticas o la reducción de la inmunidad electromagnética del equipo, así como fallos de funcionamiento.
- Mantenga los dispositivos de comunicación de radiofrecuencia portátiles (incluidos los periféricos, como los cables de antena o las antenas externas)

a una distancia de al menos 30 cm de todas las partes del dispositivo, incluidos todos los cables incluidos en el suministro.

- El incumplimiento puede provocar la reducción del rendimiento del dispositivo.




Indicaciones de seguridad sobre las pilas

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas.

Riesgo de sulfatación de las pilas

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo. ¡No mezcle pilas usadas con nuevas!
- Retire las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto


- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado!
- Introduzca las pilas teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas agotadas del producto.


● Puesta en funcionamiento

- Los aparatos nuevos se entregan con las pilas ya colocadas. Antes de usarlo por primera vez, quite las cintas de protección que sobresalen del compartimento de las pilas. A continuación, el termómetro multifunción se enciende automáticamente.

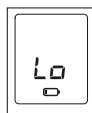
● Insertar / cambiar pilas

Asegúrese de que el aparato está apagado antes de cambiar la pila.


Cuando las pilas empiezan a gastarse, aparece el símbolo de advertencia sobre las pilas  en la pantalla. Todavía se puede tomar la temperatura pero se deben cambiar las pilas lo antes posible.

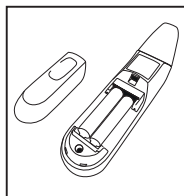
Si parpadea el símbolo de advertencia sobre las pilas  y en la pantalla aparece «Lo», deberá cambiar las pilas inmediatamente.

Si las pilas están demasiado gastadas, el termómetro se apaga automáticamente.



Cambie las pilas como sigue:

- Retire la tapa del compartimento de las pilas .
- Saque las pilas gastadas del compartimento de las pilas si fuese necesario.

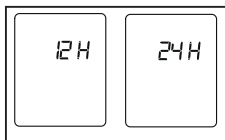
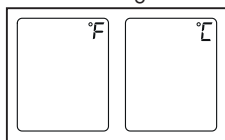


- Coloque las pilas nuevas en el compartimento de las pilas hasta que escuche y note que están encajadas. Cuando coloque las pilas, observe que la polaridad sea la correcta (+/-).
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas **3**.

● Realizar ajustes básicos

Puede realizar los siguientes ajustes básicos en el termómetro multifunción: unidad de temperatura (Celsius / Fahrenheit), fecha, hora y Bluetooth®.

- Pulse la tecla **ENCENDIDO / APAGADO / MEDICIÓN** **8** para encender el aparato.
- Presione la tecla **S** **6** durante cinco segundos.
- En la pantalla se mostrará la unidad actual ajustada. Seleccione la unidad de temperatura (°F o °C) con la tecla **S** **6**. Confirme con la tecla **M** **7**.
- El formato de la hora aparece en la pantalla. Con la tecla **S** **6** selecciona el formato de hora (12 h o 24 h). Confirme con la tecla **M** **7**.



- El indicador del año parpadea en la pantalla. Seleccione el año actual con la tecla **S** 6. Confirme con la tecla **M** 7.



- El indicador del mes parpadea en la pantalla. Seleccione el mes actual con la tecla **S** 6. Confirme con la tecla **M** 7.



- El indicador del día parpadea en la pantalla. Seleccione el día actual con la tecla **S** 6. Confirme con la tecla **M** 7.



Nota: Si se ajusta el formato de hora a 12h, las posiciones de mes y día se invierten.

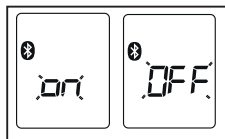
- El indicador de horas parpadea en la pantalla. Seleccione la hora actual con la tecla **S** 6. Confirme con la tecla **M** 7.



- El indicador de minutos parpadea en la pantalla. Seleccione el minuto actual con la tecla **S** 6. Confirme con la tecla **M** 7.





- Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, se abandonará automáticamente el menú de ajustes básicos.
- El indicador *Bluetooth*® parpadea en la pantalla. Con la tecla **S** 6 puede activar el *Bluetooth*® (en la pantalla aparece ON) o desactivarlo (en la pantalla aparece OFF). Confirme con la tecla **M** 7.
- El aparato guarda los ajustes básicos y se apaga automáticamente.



● Activar / desactivar el sonido de las teclas

Puede activar / desactivar un sonido de las teclas en el aparato. Si el sonido de las teclas está activado, escuchará un pitido cada vez que pulse una tecla o realice una medición.

- Para activar el sonido de las teclas, pulse brevemente la tecla **S** 6 mientras el aparato está encendido. En la pantalla aparece un símbolo de altavoz .
- Para volver a desactivar el sonido de las teclas, pulse de nuevo la tecla **S** 6. El símbolo del altavoz  desaparecerá.




● Información relevante antes de tomar la temperatura


Hay diferentes termómetros para tomar la temperatura en distintas partes del cuerpo:

- Termómetros para el oído/la frente (termómetro para tomar la temperatura en el oído o en la frente)
- Termómetros de barra (para medir rectalmente [en el ano], axialmente [bajo la axila] u oralmente [en la boca])

Nota: La medición de la temperatura proporciona un valor de medición que informa sobre la temperatura corporal actual de la persona.



Consulte con su médico si duda sobre cómo interpretar los resultados o aparecen valores anormales. Hágalo también si, además de producirse ligeros cambios en su temperatura corporal, padece otros síntomas de enfermedad como p. ej, desasosiego, sudoración intensa, enrojecimiento de la piel, pulso acelerado, desmayos frecuentes, etc.



No se pueden comparar las temperaturas tomadas con termómetros distintos. Por ello, indique a su médico con qué termómetro se ha tomado la temperatura y en qué parte del cuerpo lo ha hecho (o téngalo en cuenta si se autodiagnostica).

Hay diversos factores que pueden influir en la temperatura de una persona saludable: el metabolismo de cada uno, la edad (la temperatura corporal de los bebés y niños pequeños es más alta y disminuye con

la edad. En los niños se dan cambios de temperatura mayores de forma más rápida y frecuente, p. ej. en función de las fases del crecimiento), la vestimenta, la temperatura exterior, la hora del día (por la mañana la temperatura corporal es inferior y aumenta en el transcurso del día hasta la noche), cualquier actividad corporal realizada con anterioridad y la actividad mental, aunque esta última tiene un impacto menor. El valor de la temperatura varía según la parte del cuerpo en la que se mide. En personas saludables, la variación puede estar entre $0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) - $1\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($1,8\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Este es el rango de temperatura normal en

- la toma de temperatura en la frente: $35,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,4\text{ }^{\circ}\text{F}$) - $37,6\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,7\text{ }^{\circ}\text{F}$), con un termómetro para la frente,
- la toma de temperatura en el oído: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) - $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$), con un termómetro para el oído,
- temperatura medida en el recto: $36,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($97,3\text{ }^{\circ}\text{F}$) - $37,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100\text{ }^{\circ}\text{F}$), con un termómetro convencional,
- temperatura medida en la boca: $36,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($96,8\text{ }^{\circ}\text{F}$) - $37,4\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($99,3\text{ }^{\circ}\text{F}$), con un termómetro convencional.

Para poder seguir la evolución de la temperatura, úselo siempre en la misma parte del cuerpo.

● Medir

Nota: Antes de cada uso, compruebe si la lente está dañada. Si estuviera dañada, diríjase a su distribuidor


o a la dirección de servicio técnico. Tenga en cuenta que el termómetro multifunción debe estar en el mismo lugar en el que se va a realizar la toma de temperatura durante 30 minutos como mínimo.

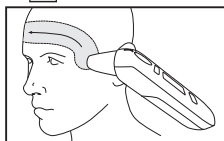
- Antes de cada medición asegúrese de que el termómetro se encuentra en el modo con el que quiere tomar la temperatura.

Modo	Oído	Frente	Objeto	Sonido de las teclas activado
Pantalla				

● Tomar la temperatura corporal en la frente

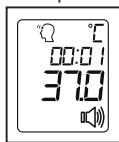
Nota: Procure que la frente/las sienes no estén cubiertas de sudor o maquilladas al tomar la temperatura, y recuerde que la ingesta de medicamentos vasoconstrictores y las irritaciones en la piel pueden alterar el resultado de las mediciones en la frente.

- Para encender el termómetro multifunción, pulse durante un segundo la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN** .
- Coloque la punta de medición con la tapa de




protección/frontal [2] haciendo contacto directamente con la sien.

- Mantenga pulsada la tecla **MEDICIÓN** [5] y pase el termómetro multifunción uniformemente de una sien a la otra pasando por la frente.
- Luego, suelte la tecla **MEDICIÓN** [5]. El valor medido aparece en la pantalla y el final de la medición se señala con un pitido corto (si está activado el sonido de las teclas). En cuanto el símbolo de tipo de medición deje de parpadear, puede realizarse la medición siguiente. Esto dura aprox. 5 segundos.
- Si el valor medido se encuentra dentro del rango normal ($< 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$)), el LED se ilumina en verde sobre la pantalla durante 3 segundos. Si el valor medido es más alto de lo normal ($\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ = fiebre)), el LED se ilumina en rojo.
- Si la transferencia de datos por *Bluetooth*[®] está activada, los datos de la medición se transferirán. Durante la transferencia el termómetro muestra el símbolo *Bluetooth*[®].



Nota: La aplicación «HealthForYou» debe estar activada para transferir los datos. Si no se muestran los datos actualizados en su smartphone, repita la transferencia tal y como se describe en el apartado «Transferir valores de medición».

- El aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 segundos (si no pudiera establecerse ninguna conexión *Bluetooth*[®]) o manualmente pulsando la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN**  durante 5 segundos.
- Limpie el aparato después de cada uso como se describe en el apartado «Limpieza y cuidado».

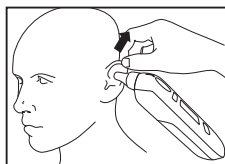
● Tomar la temperatura corporal en el oído

¡ADVERTENCIA!

- Hay personas que tienen distintos valores de medición en el oído izquierdo y en el derecho. Para captar cambios de temperatura en una misma persona, tome siempre la temperatura en el mismo oído.
- Los niños solo pueden usar el termómetro para el oído bajo la vigilancia de adultos. Por regla general, se puede tomar la temperatura a partir de los 6 meses de edad. El conducto auditivo de los bebés menores de 6 meses todavía es muy estrecho, por lo que a menudo no se llega a tomar la temperatura del tímpano y los valores de medición son demasiado bajos.
- No se puede tomar la temperatura en un oído en el caso de enfermedades inflamatorias (como la piorrea o las secreciones), tras posibles lesiones de oído (p. ej. daños en el tímpano) o durante la

fase de curación tras un posoperatorio. En estos casos, consulte con su médico.

- En el caso de determinadas enfermedades infecciosas agudas y para evitar el contagio de gérmenes, no se recomienda usar el termómetro multifunción en diferentes personas aún cuando se haya limpiado y desinfectado bien. Consulte con su médico cada caso particular si lo considera necesario.
- Permanecer recostado bastante tiempo sobre un oído hace que suba ligeramente su temperatura. Espere un rato antes de tomar la temperatura en ese oído o hágalo en el otro.
- La cera de la oreja puede afectar la medición de la temperatura; por ello, límpiense la oreja si es necesario antes de tomar la temperatura.
- Para encender el termómetro multifunción, pulse durante un segundo la tecla **ENCENDIDO/ APAGADO/MEDICIÓN** **8**.
- Retire la tapa de protección / frontal **2** presionándola ligeramente con dos dedos a los lados y estirando luego de la tapa hacia delante.
- Asegúrese de que la punta del sensor **1** y también el conducto auditivo están limpios. Como el conducto auditivo está ligeramente curvado, antes de introducir la punta del sensor **1** debe estirar ligeramente la oreja hacia arriba



y hacia atrás, de modo que la punta del sensor **1** se pueda orientar directamente al tímpano.

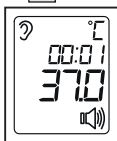
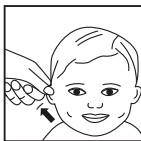
Posicionamiento en bebés menores de un año:

- Tumbé al bebé de lado de manera que la oreja quede hacia arriba.
- Tire suavemente hacia atrás de la oreja antes de introducir con cuidado la punta del sensor **1**.



Posicionamiento en bebés mayores de un año:


- Colóquese ligeramente por detrás del bebé.
- Tire muy suavemente hacia arriba de la oreja antes de introducir con cuidado la punta del sensor **1**.
- Introduzca la punta del sensor **1** con cuidado y pulse durante un segundo la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN 8**.
- El valor medido aparece en la pantalla y el final de la medición se señala con un pitido corto (si está activado el sonido de las teclas). En cuanto el símbolo de tipo de






medición deje de parpadear, puede realizarse la medición siguiente. Esto dura aprox. 5 segundos.


- Si el valor medido se encuentra dentro del rango normal ($<38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), el LED se ilumina en verde sobre la pantalla durante 3 segundos. Si el valor medido es más alto de lo normal ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = fiebre)), el LED se ilumina rojo.
- Si la transferencia de datos por *Bluetooth*[®] está activada, los datos de la medición se transferirán. Durante la transferencia el termómetro muestra el símbolo *Bluetooth*[®].

Nota: La aplicación «HealthForYou» debe estar activada para transferir los datos. Si no se muestran los datos actualizados en su smartphone, repita la transferencia tal y como se describe en el apartado «Transferir valores de medición».

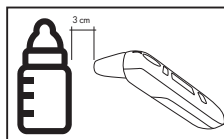
- El aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 segundos (si no pudiera establecerse ninguna conexión *Bluetooth*[®]) o manualmente pulsando la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN**  durante 5 segundos.
- Limpie el aparato después de cada uso como se describe en el apartado «Limpieza y cuidado».

● Tomar la temperatura de objetos

- Para encender el termómetro multifunción, pulse durante un segundo la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN** .
- Luego pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas **M**  y **S**  para cambiar al modo

de medir la temperatura de objetos. En el indicador LCD aparece .

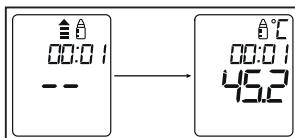
- Oriente la punta del sensor a 3 cm de distancia del objeto o del líquido cuya temperatura quiera medir (¡bajo ningún concepto la sumerja en líquidos!) y pulse la tecla






ENCENDIDO / APAGADO / MEDICIÓN 

o la tecla **MEDICIÓN** (frente)  durante 1 segundo.

- Suelte la tecla seleccionada. El valor medido aparece en la pantalla y el fi-




nal de la medición se señaliza con un pitido corto (si está activado el sonido de las teclas). En cuanto el símbolo de tipo de medición deje de parpadear, puede realizarse la medición siguiente. Esto dura aprox. 5 segundos.

- Para salir del modo de temperatura de objetos, vuelva a mantener pulsada la tecla **M**  y la tecla **S**  al mismo tiempo durante 3 segundos o apague el aparato mediante la tecla **ENCENDIDO / APAGADO / MEDICIÓN** .
- Si la transferencia de datos por *Bluetooth*® está activada, los datos de la medición se transferirán.

Durante la transferencia el termómetro muestra el símbolo *Bluetooth*®.

Nota: La aplicación «HealthForYou» debe estar activada para transferir los datos. Si no se muestran los datos actualizados en su smartphone, repita la transferencia tal y como se describe en el apartado «Transferir valores de medición».


- El aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 segundos (si no pudiera establecerse ninguna conexión *Bluetooth*®) o manualmente pulsando la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN**  durante 5 segundos. Al apagar el aparato, también abandona automáticamente el modo «Tomar la temperatura de objetos».
- Compruebe que la temperatura que muestra el termómetro sea la temperatura superficial determinada y no la adaptada. No se puede comparar con la temperatura de la frente o del oído.

● **Mostrar los valores de medición almacenados**



El aparato almacena automáticamente los valores de medición de las últimas 30 mediciones. Si se supera este espacio de 30 mediciones, se irán borrando los valores de medición más antiguos.

Puede acceder a los valores de medición guardados de la siguiente manera:

- Para encender el termómetro multifunción, pulse durante un segundo la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN** .

- Pulse la tecla **M** . En la pantalla aparecerá el valor de medición más reciente.
- Si la transferencia de datos por *Bluetooth*[®] está activada, los datos de la medición se transferirán. Durante la transferencia el termómetro muestra el símbolo *Bluetooth*[®].

Nota: La aplicación «HealthForYou» debe estar activada para transferir los datos. Si no se muestran los datos actualizados en su smartphone, repita la transferencia tal y como se describe en el apartado «Transferir valores de medición».

- Para cambiar entre los valores de medición almacenados, presione la tecla **M** .
- El aparato se apaga automáticamente transcurridos 30 segundos (si no pudiera establecerse ninguna conexión *Bluetooth*[®]) o manualmente pulsando la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN**  durante 5 segundos.


● Transferir valores de medición





● **Transferencia mediante tecnología *Bluetooth*[®] de bajo consumo**

Tiene la posibilidad de transferir los valores guardados en su aparato a su smartphone mediante tecnología *Bluetooth*[®] de bajo consumo.

Para ello necesita la aplicación «HealthForYou», que está disponible de manera gratuita en Apple App

Store y Google Play. Para transferir los valores, siga los pasos siguientes:

Si la transferencia de datos por *Bluetooth*[®] está activada en el menú de ajustes, los datos se transferirán tras cada medición o al acceder a la memoria. En la pantalla aparecerá el símbolo .

 	<p>Paso 1: SFT 81 Active la función <i>Bluetooth</i>[®] en su aparato (ver capítulo «Realizar ajustes básicos»).</p>
 HealthForYou 	<p>Paso 2: Aplicación «HealthForYou» Abra la aplicación «HealthForYou» y siga las indicaciones. Seleccione el SFT 81 en el menú de ajustes de la aplicación y conecte el dispositivo. La primera vez que conecte el termómetro, aparecerá un código PIN de seis dígitos generado aleatoriamente en el termómetro y, al mismo tiempo, aparecerá un campo de entrada en el smartphone en el que deberá introducir este código PIN de seis dígitos. Después de la entrada correcta del código, el termómetro se conecta a su smartphone.</p>

**Paso 3: SFT 81**

Realice una medición.

Paso 4: SFT 81

Transferencia automática de datos después de una medición:
Para ello, la aplicación debe estar abierta y Bluetooth® debe estar activado en el dispositivo y en el smartphone.

Paso 4: SFT 81

Transferencia de los datos en un momento posterior:
Abra el modo de memoria («Mostrar los valores de medición almacenados»). La transferencia Bluetooth® comienza automáticamente.

La aplicación «HealthForYou» debe estar activada para transferir los datos. Por la presente advertimos expresamente de que este programa informático no constituye ningún producto sanitario de acuerdo a la directiva UE 93/42/CEE.

Los valores mostrados son meramente informativos y no deben emplearse como base para tomar medidas terapéuticas.

● Restablecer los ajustes de fábrica del aparato

Puede borrar todos los datos almacenados en el aparato, como p. ej. ajustes o valores de medición almacenados, restableciendo el aparato a los ajustes de fábrica.

Para ello, proceda como se indica:

- Retire las pilas del aparato.
- Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas **3**.
- Pulse la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN** **8**. Manténgala pulsada durante 10 segundos mientras vuelve a introducir las pilas en el aparato.
- Vuelva a soltar la tecla **ENCENDIDO/APAGADO/MEDICIÓN** **8** en cuanto se muestre DEL en la pantalla.
- Vuelva a retirar las pilas.

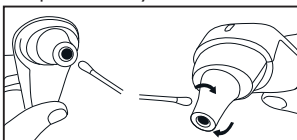


Ahora ya se habrán borrado todos los datos almacenados en el aparato y el aparato se habrá restablecido a los ajustes de fábrica.

● Limpieza y cuidado

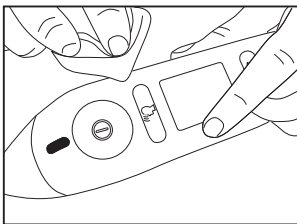
⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Posibles daños materiales! No sumerja el producto en agua bajo ningún concepto a que puede penetrar líquido en él y dañarlo.

- Limpie la punta del sensor **1** y la tapa de protección/frontal **2** después de



cada uso. Para ello, utilice un paño suave o un bastoncillo de algodón impregnado en desinfectante, alcohol o agua caliente.

- Para limpiar todo el aparato, utilice un paño suave y ligeramente humedecido en agua con jabón.
- No utilice productos de limpieza corrosivos.









● Almacenamiento

- Guarde el termómetro siempre con la tapa de protección/frontal **2** insertada.
- Si no va a usar el termómetro durante mucho tiempo, retire las pilas.

- El aparato no se debe usar ni guardar en un lugar expuesto a la luz solar con una temperatura demasiado alta o demasiado baja o con humedad en el aire (consulte los datos técnicos), en contacto con la corriente eléctrica o en lugares polvorientos. De lo contrario, el termómetro podría tomar mediciones erróneas.

● Solución de problemas

Mensaje de error	Causa	Solución
	La temperatura determinada es superior a 1) Modo termómetro de oído/frente: 43 °C (109,4 °F), 2) Modo temperatura de objetos: 100 °C (212 °F).	Use el termómetro solo dentro del rango de temperaturas indicado. En caso necesario, limpie la punta del sensor. Si el aparato da error de forma continuada, póngase en contacto con el distribuidor especializado o el servicio de atención al cliente.
	La temperatura determinada es más baja de 1) Modo termómetro de oído/frente: 34 °C (93,2 °F), 2) Modo temperatura de objetos: 0 °C (32 °F).	

Mensaje de error	Causa	Solución
	Se ha realizado una medición durante la autocomprobación del aparato.	Espere a que la autocomprobación haya acabado y que el símbolo de tipo de medición deje de parpadear.
	La temperatura de funcionamiento no está en el rango de 15 °C a 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Use el termómetro multifunción solo dentro del rango de temperaturas indicado.
	Las pilas están casi agotadas.	Coloque pilas nuevas en el termómetro.
	El termómetro no ha podido medir porque las pilas están prácticamente gastadas.	Coloque pilas nuevas en el termómetro.

● Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.




Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas!

Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa



aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía / Servicio de asistencia técnica**

Ofrecemos 3 años de garantía desde la fecha de compra por defectos de fabricación y del material del termómetro multifunción.

La garantía no es válida:

- En caso de daños resultantes de un uso indebido.
- Para piezas de desgaste.
- En caso de culpa del propio cliente.
- Si el aparato ha sido abierto en un taller no autorizado.

Esta garantía no altera las garantías legales del cliente. Para aprobar la aplicación de la garantía dentro de su plazo, el cliente debe demostrar la compra del producto. Los derechos de garantía deberán reclamarse en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra a través de Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Alemania.

Por favor, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia para cualquier reclamación a través de:

Teléfono de atención al cliente (gratuito):

ES

☎ **80000 92 22 (Lu - Vi: 8 - 18 horas)**

✉ **service-es@sanitas-online.de**














Si le pedimos que nos devuelva el termómetro multifunción defectuoso, deberá enviar el producto a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

IAN 391893_2201

De anvendte piktogrammers legende	Side 80
Indledning	Side 82
Formålsbestemt anvendelse	Side 82
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 83
Leverede dele	Side 84
Tekniske data	Side 85
Vigtige sikkerhedshenvisninger	Side 88
Sikkerhedshenvisninger for batterier	Side 90
Idrifttagning	Side 92
Isætning / udskiftning af batterier	Side 92
Grundindstillinger foretages	Side 93
Aktivering / deaktivering af alarmer	Side 95
Hvad De bør vide inden målingen	Side 95
Måling	Side 97
Måling af kropstemperaturen ved panden	Side 98
Måling af kropstemperaturen i øret	Side 99
Måling af objekttemperaturer	Side 103
Visning af gemte måleværdier	Side 104
Overførsel af måleværdier	Side 105
Overførsel via <i>Bluetooth</i> ® low energy technology	Side 105
Nulstil apparatet til fabriksindstillinger	Side 107
Rengøring og pleje	Side 108
Opbevaring	Side 109
Problemafhjælpning	Side 109
Bortskaffelse	Side 110
Garanti / Service	Side 112

De anvendte piktogrammers legende

 ADVARSEL!	Advarselshenvisning i forbindelse med personskader eller farer for deres helbred
	Sikkerhedshenvisning på mulige skader på apparat / tilbehør
	Sikkerhedshenvisninger
	Handlingsanvisninger
	Overhold brugsanvisning
Storage & Transport 	Tilladt lagrings-, og transporttemperatur og -luftfugtighed
Operating 	Tilladt drifttemperatur og luftfugtighed
	Tilladt lagrings-, transport og driftlufttryk
	Producent
	Autoriseret EU-repræsentant for producenter af medicinsk udstyr
	Anvendelsesdel type BF
	Serienummer
	Dette produkt opfylder kravene iht. de gældende europæiske og nationale retningslinjer.

De anvendte piktogrammers legende	
	Jævnstrøm / -spænding
	Miljøskader pga. forkert bortskaffelse af batterierne!
IP22	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm diameter og større og mod drypvand, når kabinettet nejer med op til 15°.
	Botskaf emballage og produkt miljøbevidst!
	Dataoverførsel via <i>Bluetooth</i> ® low energy technology
	Måling af kropstemperaturen i øret
	Måling af kropstemperaturen ved panden
	Måling af objekttemperaturer
	Hukommelse: til 30 målinger
	Inkl. batterier

Multitermometer

● Indledning



Gør Dem fortrolig med multifunktionstermometer inden idrifttagningen og den første brug. Læs hertil den efterfølgende brugsvejledning og de vigtige sikkerhedshenvisninger. En ikke-overholdelse af henvisningerne kan forårsage person- eller materielle skader. Benyt produktet kun som beskrevet i denne brugsanvisning og til de angivne indsatsområder. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt. Videregiv ligeledes alle papirer, ved videregivelse af multifunktionstermometeret til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette multifunktionstermometer er udelukkende beregnet til måling af pande-, øre- og objekttemperaturen. De kan dermed hurtigt og enkelt konstatere en krops-, henholdsvis objekttemperatur. Værdierne gemmes automatisk. Multifunktionstermometeret er egnet til målingen i hjemmet. Anvend apparatet udelukkende til det formål, som det er blevet udviklet til og på den måde og vis, som er angivet i denne brugsanvisning. Enhver uhensigtsmæssig anvendelse kan være farlig! Producenten hæfter ikke for skader, som er blevet forårsaget gennem uhensigtsmæssig eller forkert brug. Apparatet svarer til EU-retningslinjen for medicinprodukter 93/42/EEC, i medicinproduktloven, af ASTM

E 1965 - 98, den europæiske norm EN 12470-5: medicinske termometre – del 5: krav til infrarød-øretermometre (med maksimumindretning) samt den europæiske norm EN 60601-1-2 (i overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) og er underlagt særlige sikkerhedsforholdsregler med hensyn til den elektromagnetiske forenelighed. Vær derved venligst omærkst på, at bærbare og mobile HF-kommunikationsindretninger kan påvirke dette apparat.

Dette multifunktionstermomenteres nøjagtighed er blevet grundigt kontrolleret og blev udviklet med henblik på en lang brugbar levetid. Ved anvendelse af apparatet i lægevidenskaben, skal måletekniske kontroller med egnede midler gennemføres. Nøjagtige angivelser til kontrol af nøjagtigheden kan forespørges under service-adressen.








Vi garanterer hermed, at produktet svarer til den europæiske RED retningslinie 2014/53/EU. CE-konformitetserklæringen til dette produkt finder du på: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Sensorspids
- 2 Pande- / tildækningshætte
- 3 Batterirumslåg
- 4 Linse

- 5 **MÅLE**-tast (pandemåling)
- 6 **S**-tast (indstillinger)
- 7 **M**-tast (memory)
- 8 **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tast ①
(øre- og objektmåling)
- 9 LED-statusvisning (temperaturindikator)

Displayvisninger

- 10 Måleenhed celsius / fahrenheit
- 11 Dato / klokkeslet-visning
- 12 Timemodus (AM / PM)
- 13 Temperaturværdi
- 14 Tasttone-symbol 
- 15 Batteristatus 
- 16 Lagerplads-visning **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Modus øretemperatur 
- 19 Modus pandetemperatur 
- 20 Måling gennemføres 
- 21 Modus objekttemperatur 

● Leverede dele

- 1 multifunktionstermometer
- 2 batterier 1,5V type AAA, LRO3
- 1 pande-/tildækningshætte
- 1 brugsanvisning
- 1 kort vejledning

● Tekniske data

REF-Nr.: SFT 81
Model: TS 47
Måleområde: øre-/pandetermometer-modus:
34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–
109,4 °F) objekttemperatur-
modus: 0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Laboratorium-
målenøjagtighed: øretermometer-modus:
±0,2 °C (±0,4 °F) fra
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
udenfor dette måleområde
±0,3 °C (±0,5 °F),
pandetermometermodus:
±0,2 °C (±0,4 °F) fra
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
udenfor dette måleområde
± 0,3 °C (± 0,5 °F),
objekttemperatur-modus:
±2,0 °C (± 4,0 °F) ved
< 30,0 °C (86,0 °F); ±5 %
ved ≥ 30,0 °C (86,0 °F)

Tidsafstand mellem
to målinger: mindst 5 sekunder

Klinisk

gentagelsespræcision: øre: børn, 1 - 5 år: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F), voksne: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F), pande: børn, 1 - 5 år: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F), voksne: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F)

Måleenheder: °celsius (°C) eller °fahrenheit (°F)

Driftbetingelser: 15,0 °C til 40,0 °C (59,0 °F til 104,0 °F) ved en relativ luftfugtighed fra 15 % til 85 % (ikke kondenserende) 700 - 1060 hPa omgivelsestryk

Opbevaringsomgivelse: -25,0 °C til 55,0 °C (-13,0 °F til 131,0 °F) ved en relativ luftfugtighed fra 15 % til 95 % (ikke kondenserende) 700 - 1060 hPa omgivelsestryk

Mål: 141 x 42 x 36 mm

Vægt: 62 g (uden batterier)

Batteri: 2 x 1,5V AAA (LR03)

Batterilevetid: ca. 3000 målinger

Hukommelse: til 30 målinger

Forventet levetid: 3 år

Systemforudsætninger for
„HealthForYou“ App: iOS fra 14.0; Android™ fra
8.0; Bluetooth® fra 4.0

Multifunktionstermometeret bruger Bluetooth® low
energy technology, frekvensbånd 2.402–2.480 GHz,
den i frekvensbåndet udstrålte maksimale sendeeffekt
<20 dBm.

„HealthForYou“-bestemmelserne om databeskyttelse
kan du se under følgende link:
www.healthforyou.app/privacy.html



Listen af de kompatible
smartphones, informationer
„HealthForYou“ App og
software samt yderligere til
apparaterne, finder De under
følgende link:
www.healthforyou.app

Sørg venligst for at holde operativsystemet på den
smartphone, som du benytter, ajourført hele tiden.
Ændringer af de tekniske angivelser uden meddelelse
forbeholdes på grund af aktualiseringsårsager.



Vigtige sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL! Dette apparat er ikke bestemt til at blive benyttet af personer (inklusiv børn) med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, med mindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed eller får anvisninger af denne, hvordan apparatet skal benyttes. Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

- Før ved målinger i øret, termometerets sensorspids forsigtigt ind.
- Termometerets anvendelse på forskellige personer, kan ved bestemte akutte, infektiøse sygdomme, på grund af en mulig kimforhaling, til trods for den rengøring og viskedesinfektion, der skal gennemføres, være u hensigtsmæssig. Spørg i det enkelte tilfælde deres behandlende læge.
- Hold apparatet væk fra børn. Der består slugningsfare! Børn kan sluge emballagematerialet eller pande-/afdækningshætten.
- Børn må ikke anvende apparatet. Medicinprodukter er ikke legetøj.
- Kontrollér inden hver anvendelse, om linsen er intakt. Skulle denne være beskadiget, så henvend Dem til forhandlerne eller serviceadressen.

- Apparatet blev konstrueret til den praktiske indsats, men kan ikke erstatte besøget hos lægen.
- Dette termometer er et følsomt elektronisk apparat. Behandl det omhyggeligt og udsæt det ikke for mekaniske stød.
- Udsæt apparatet ikke for direkte sollys.
- Termometeret er IKKE vandtæt. På grund af det, så skal direkte kontakt med vand eller andre væsker undgås.
- SFT 81 multifunktionstermometeret er kun konciperet til den i brugsanvisningen angivne måleværdi.
- Målespidsen skal efter hver brug rengøres med en blød, med desinfektionsmiddel fugtet klud.
- Kontrollér inden hver reklamation først batterierne og udskift disse i givet fald.
- Reparationer må kun foretages af autoriserede servicesteder. Ellers ophører garantikravet.
- Når De stadig har nogle spørgsmål, så kontakt deres faghandler.
- Udsæt ikke enheden for ekstreme opbevaringstemperaturer (under $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13\text{ }^{\circ}\text{F}$) eller over $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)) eller høj fugtighed (over 95% relativ luftfugtighed).

Henvisninger til den elektromagnetiske kompatibilitet

- Apparatet er egnet til drift i alle omgivelser, som er nævnt i denne brugsvejledning, inkl. brugen i hjemmet.
- Apparatet kan eventuelt kun bruges med indskrænkninger i nærheden af elektromagnetiske

forstyrrelser. Derved kan der fx opstå fejlmeldinger og svigt af displayet / apparatet.

- Anvendelsen af apparatet i nærheden af andre apparater eller sammen med andre apparater der er lagt oven på hinanden, bør undgås, da dette eventuelt kan medføre fejl under driften. Hvis en anvendelse på denne måde ikke kan undgås, bør apparatet og de andre apparater observeres, for at kontrollere, at de fungerer korrekt.
- Anvendelsen af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller stillet til rådighed, kan føre til øgede elektromagnetiske funktionsforstyrrelser eller forringet elektromagnetisk modstandsdygtighed af apparatet og føre til fejl under driften.
- Hold bærbare RE-kommunikationsapparater (som fx antenneledninger eller eksterne antenner) ca. 30 cm på afstand af alle apparatets dele, inkl. de ledninger som er indeholdt i leveringen.
- En ikke-formålsbestemt anvendelse kan føre til en forringet funktion af apparatet.



Sikkerhedshenvisninger for batterier

- **LIVSFARE!** Hold batterier udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af en slugning med det samme en læge!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme indenfor 2 timer efter indtagelse.



- **EKSPLOSIONSFARE!** Oplad aldrig ikke-opladelige batterier igen. Kortslut ikke batterierne og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier ikke for nogen mekanisk belastning.

Risiko for batterilækage

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



- **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Lækkede eller beskadigede batterier kan ved berøring med huden forårsage ætsninger. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelsehandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet, for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier af samme type. Bland ikke gamle batterier med nye!
- Fjern batterierne når produktet ikke anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet


- Anvend udelukkende den angivne batteritype!
- Indsæt batterierne iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) på batteri og produktet.
- Rengør kontakterne på batteriet og i batterirummet med en tør, frugfri klud eller en vatpind, inden du sætter dem i!
- Fjern tømte batterier omgående fra produktet.


● Idrifttagning

- Batterierne er allerede lagt i ved nyt apparat. Træk inden den første anvendelse batteribeskyttelsesstrimlen, som rager frem, ud af batterirummet. Multifunktionstermometeret tændes derefter automatisk.

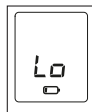
● **Isætning / udskiftning af batterier**

Inden De skifter batteriet, så sørg for at apparatet er slukket.

Når batteriene bliver svage, så dukker batteriadvarselssymbolet op i displayet . Temperaturmålinger er stadig mulige, men batteriene skal erstattes hurtigst muligt.

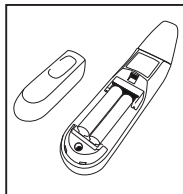
Når batteriadvarselssymbolet  og „Lo“ blinker i displayet, så skal batterierne omgående udskiftes. Hvis batterierne er for svage, så slukkes termometeret automatisk.

Gå til batteriskift fremad som følgende:



Udskift batterierne på følgende måde:

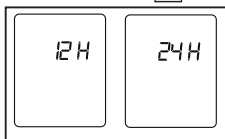
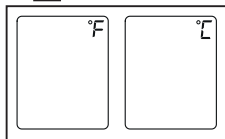
- Fjern batterirumslåget **3**.
- Fjern i givet fald de tomme batterier fra batterirummet.
- Indsæt de nye batterier i batterirummet, indtil De kan føle og høre at de går i hak. Vær opmærksom på den rigtige poling (+/-) af batterierne.
- Sæt batterirumslåget **3** på igen.



● Grundindstillinger foretages

Ved multifunktionstermometeret kan De foretage følgende grundindstillinger: temperaturenhed (celsius/fahrenheit), dato, klokkeslet og Bluetooth®.

- For at tænde apparatet, skal De trykke **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tast **8**.
- Tryk i fem sekunder **S**-tasten **6**.
- Aktuel indstillet temperaturenhed dukker op i displayet. Vælg med **S**-tast temperaturenhed **6** temperaturenhed (°F eller °C). Bekræft med **M**-tast **7**.
- Tidsformat dukker op i displayet. Vælg tidsformat (12 h eller 24 h) med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.



- Årvisning blinker i displayet. Vælg aktuelt år med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.



- Månedsvisning blinker i displayet. Vælg aktuell måned med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.



- Dagsvisning blinker i displayet. Vælg aktuell dag med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.



Bemærk: Hvis

12h-tidsformatet er indstillet, er positionerne af måned og dag ombyttet.

- Timevisning blinker i displayet. Vælg aktuell time med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.

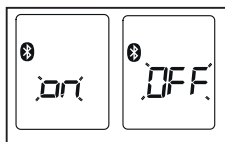


- Minutvisning blinker i displayet. Vælg aktuelt minut med **S**-tast **6**. Bekræft med **M**-tast **7**.





- Hvis der ikke trykkes på en tast inden for 30 sekunder, forlades menuen med grundindstillinger automatisk.

- Bluetooth® blinker i displayet. Aktivér eller deaktiver med **S**-tast **6**. Bluetooth® (i displayet dukker ON op) eller (i displayet dukker OFF op). Bekræft med **M**-tast **7**.
- Apparatet gemmer grundindstillingerne og slukkes automatisk.



● Aktivering / deaktivering af alarmen



De kan aktivere / deaktivere en tastone ved apparatet. Når tastonen er aktiveret, så lyder ved hvert tastetryk og efter hver måling en pip-tone.

- For at aktivere tastonen, skal De kort trykke **S**-tasten **6** ved tændt apparat. På displayet dukker et højttaler-symbol op .
- For at deaktivere tastonen igen, så skal De påny trykke **S**-tasten **6**. Højttaler-symbolet  forsvinder igen.

● Hvad De bør vide inden målingen

Der findes forskellige termometre til måling af forskellige kropssteder:

- Øre- / pande-termometer (dette termometer er til måling i øret eller panderegionen)
- Stav-termometer (til rektalen [i endetarmsåbningen], aksialen [under armhulen eller den orale måling [i munden]])



Henvisning: temperaturmålingen giver en måleværdi, som oplyser omkring en menneskes aktuelle kropstemperatur.

Skulle De være usikker i interpretationen af resultaterne eller optræder der unormale værdier, så bør De opsøge deres behandlende læge. Dette gælder også ved mindre temperaturforandringer, når der kommer yderligere sygdomssymptomer dertil, som f.eks. uro, kraftig sveden, svag rød farve i huden, høj pulsfrekvens, hældning til kollaps etc.

Med forskellige termometre målte temperaturer kan ikke sammenlignes med hinanden. Oplys derfor deres læge (tag ved en egendiagnose f.eks. højde for) med hvilket termometer, De har målt kropstemperaturen på hvilket kropssted.

Et rask menneskes temperatur, påvirkes af forskellige faktorer: det individuelle personafhængige stofskifte, alderen (kropstemperaturen er højere hos nyfødte og småbørn og formindskes med tiltagende alder. Hos børn optræder højere temperaturudsving hurtigere og hyppigere, f.eks. gennem fremdrift i væksten) på grund af beklædningen, udetemperaturen, dagstiden (om morgenen er kropstemperaturen lavere og stiger i løbet af dagen hen mod aftenen) fra den forudgående kropsmæssige og, med formindsket indflydelse, også mentale aktivitet.

Temperaturværdien , svinger, alt efter kropssted, hvorpå den måles.

Afvigelsen kan hos raske ligge mellem 0,2°C (0,4°F)
- 1°C (1,8°F).

Således ligger det normale temperaturområde hos

- pandemålingen: 35,8°C (96,4°F) - 37,6°C
(99,7°F), med et
pandetermometer,

- hos øremålingen: 36,0°C (96,8°F) - 37,8°C
(100°F), med et
øretermometer,

- rektal målt temperatur: 36,3°C (97,3°F) - 37,8°C
(100°F), med et konventionelt termometer,





- oral målt temperatur: 36,0°C (96,8°F) - 37,4°C
(99,3°F), med en konventionel temperatur.

For at kunne forfølge temperaturforløbet, skal De altid
måle det samme kropssted.

● Måling

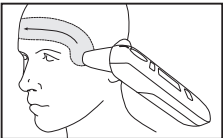
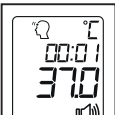
Henvisning: kontrollér inden hver anvendelse, om
linsen er beskadiget. Hvis denne er beskadiget, så
henvend Dem til forhandlerne eller serviceadressen.
Vær opmærksom på, at multifunktionstermometeret
skal befinde sig mindst 30 minutter i rummet, hvor må-
lingen foretages.

- Sørg inden hver måling for, at De befinder Dem
i tilsvarende modus, med hvilken De vil måle.

Modus	Øre	Pande	Objekt	Tasttone Aktiveret
Display				

● Måling af kropstemperaturen ved panden


Henvisning: vær opmærksom på at panden / tindingen skal være fri for sved og kosmetik og at indtagelsen af karindsnævrende medikamenter og hudirritationer kan forfalske måleresultatet, ved pandemålingen.

- For at tænde for multifunktionstermometeret, skal De i et sekund trykke **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8**.
- Sæt målehovedet med påsat pande-/afdækningshætte **2** ved direkte hudkontakt mod tindingen.
 
- Hold **MÅLE**-tasten **5** nede og før multifunktionstermometeret jævnt over panden til den andet tinding.
- Slip så **MÅLE**-tasten **5**. Den målte værdi vises på displayet, og afslutningen af målingen
 

signaliseres med en kort biptone (hvis tastetonen er aktiveret). Så snart symbolet for målingstypen holder op med at blinke, er den næste måling mulig. Dette varer 5 sekunder.

- Ligger den målte værdi inden for normområdet ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), lyser LED'en over displayet grønt i 3 sekunder. Ligger den målte værdi højere ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = feber)), lyser LED'en rød.
- Er *Bluetooth*[®]-dataoverførslen aktiveret, så overføres dataene efter målingen. Termometeret viser *Bluetooth*[®]-symbolet under overførslen.

Henvising: „HealthForYou“ appen skal være aktiveret til overførslen. Vises de aktuelle data ikke på deres smartphone, så skal De gentage overførslen som beskrevet i kapitlet „Overførsel af måleværdier“.

- Enheden slukker automatisk efter 30 sekunder (hvis en *Bluetooth*[®]-forbindelse ikke er mulig) eller tryk på **TÆND- / SLUK- / MÅLE**-tasten  i 5 sekunder for at slukke.
- Rengør apparatet efter hver anvendelse, som beskrevet i kapitlet „Rengøring og pleje“.

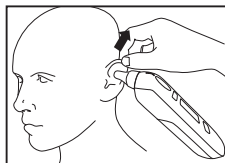
● Måling af kropstemperaturen i øret

ADVARSEL!

- Der findes personer som har forskellige måleværdier i venstre og højre øre. For at registrere temperaturændringer, så skal De altid måle i det samme øre hos den samme person.

- Det integrerede øretermometer må kun benyttes af børn under opsyn af voksne. Som regel er en måling fra en alder af 6 måneder mulig. Ved småbørn under 6 måneder er øregangen stadig meget snæver, så temperaturen hyppigt ikke kan registreres og der i stigende omfang vises for lave måleresultater.
- Målingen må ikke gennemføres ved et øre med betændelige sygdomme (f.eks. materieflod, sekretafgang), efter mulige øreskader (f.eks. trommehindsskader) eller i helingsfasen efter operative indgreb. Snak i disse tilfælde venligst med deres behandlende læge.
- Multifunktionstermometerets anvendelse på forskellige personer kan ved bestemte akutte, infektiøse sygdomme, på grund af en mulig kimforhaling, til trods for den rengøring og viskedesinfektion, der skal gennemføres, være u hensigtsmæssig. Snak dertil i det enkelte tilfælde med deres behandlende læge.
- Når De for et længere tidsrum har ligget på et øre, så er temperaturen let forhøjet. Vent nogle minutter eller mål i det andet øre.
- Ørevoks kan påvirke målingen; rengør derfor i givet fald øret inden målingen.
- For at tænde for multifunktionstermometeret, skal De trykke **TÆND-/SLUK-/MÅLE** 8.
- Tag pande-/afdækningshætten 2 af ved med to fingre forsigtigt at trykke den sammen på siderne og derefter trække afdækningshætten fremad.

- Sørg for at sensorspidsen **1** og også øregangen er rene. Da øregangen er let bøjet, så skal De inden indføringen af sensorspidsen **1** trække øret let bagud i opadgående retning, så sensorspidsen kan indstilles **1** direkte på trommehinden.



Positionering hos småbørn under et år:

- Læg det lille barn hen på siden, så et øre peger opad.
- Træk øret forsigtig bagud, inden De indfører sensorspidsen **1** forsigtig ind i øret.



Positionering hos småbørn ældre end et år:


- Stil Dem let flyttet ved siden bag det lille barn.
- Træk øret helt følsomt bagud, i opadgående retning, inden De fører sensorspidsen **1** forsigtig ind i øret.
- Før sensorspidsen **1** forsigtig ind og tryk i et sekund **TÆND-/SLUK-/MÅLE** **8**.



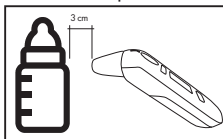
- Den målte værdi vises på displayet, og afslutningen af målingen signaliseres med en kort biptone (hvis tastetonen er aktiveret). Så snart symbolet for målingstypen holder op med at blinke, er den næste måling mulig. Dette varer 5 sekunder.
 - Ligger den målte værdi inden for normområdet ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), lyser LED'en over displayet grønt i 3 sekunder. Ligger den målte værdi højere ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = feber)), lyser LD'en rød.
 - Er *Bluetooth*[®]-dataoverførslen aktiveret, så overføres dataene efter målingen. Termometeret viser *Bluetooth*[®]-symbolet under overførslen.
- Henvisning:** „HealthForYou“ appen skal være aktiveret til overførsel. Vises de aktuelle data ikke på deres smartphone, så skal De gentage overførslen som beskrevet i kapitlet „Overførsel af måleværdier“.
- Enheden slukker automatisk efter 30 sekunder (hvis en *Bluetooth*[®]-forbindelse ikke er mulig) eller tryk på **TÆND- / SLUK- / MÅLE**-tasten 8 i 5 sekunder for at slukke.
 - Rengør apparatet efter hver anvendelse, som beskrevet i kapitlet „Rengøring og pleje“.



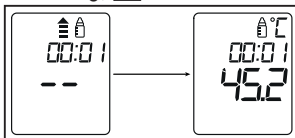
● Måling af objekttemperaturer

- For at for multifunktionstermometeret, skal De trykke **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8** et sekund.
- Tryk så samtidigt i 3 sekunder **M**-tasten **7** og **S**-tasten **6**, for at skifte over i objekttemperatur-modussen. I LCD-visningen dukker  op.

- Ret sensorspidsen i en afstand på 3 cm mod den genstand eller væske som skal måles (må under ingen omstændigheder sænkes ned i væsker!) og tryk på **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8** eller **MÅLE**-tasten (pandemåling) **5** i 1 sekund.



- Slip den valgte tast. Den målte værdi dukker op på displayet, og målingens afslutning signaliseres med en kort biplyd (hvis tasttone er aktiveret). Så snart symbolet for målingstypen holder op med at blinke, er den næste måling mulig. Dette tager 5 sekunder.
- For at forlade objekttemperatur-modus igen skal du igen trykke på **M**-tasten **7** og **S**-tasten **6** samtidigt i 3 sekunder eller slukke for apparatet på **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8**.



- Er *Bluetooth*[®]-dataoverførslen aktiveret, overføres dataene efter målingen. Termometeret viser *Bluetooth*[®]-symbolet under overførslen.
Bemærk: "HealthForYou"-appen skal være aktiveret for at overførslen kan finde sted. Vises de aktuelle data ikke på din smartphone, skal du gentage overførslen som beskrevet i kapitlet "Overførsel af måleværdier".
- Apparatet slukker automatisk efter 30 sekunder (hvis en *Bluetooth*[®]-forbindelse ikke er mulig), eller tryk på **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8** i 5 sekunder for at slukke det. Ved at slukke for apparatet forlader du ligeledes dets modus "Måling af objekttemperaturer".
- Vær opmærksom på, at den viste temperatur er den beregnede og ikke den tilpassede overfladetemperatur. Den kan ikke sammenlignes med pande-/øretemperaturen.

● Visning af gemte måleværdier

Apparatet gemmer automatiske måleværdierne af de sidste 30 målinger. Overskrides de 30 lagerpladser, så slettes henholdsvis den ældste måleværdi.

De lagrede måleværdier kan fremkaldes som følgende:

- For at for multifunktionstermometeret, skal De trykke **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8** et sekund.
- Tryk **M**-tasten **7**. På displayet dukker den sidste måleværdi op.

- Er *Bluetooth*[®]-dataoverførslen aktiveret, så overføres dataene efter målingen. Termometeret viser *Bluetooth*[®]-symbolet under overførslen.

Henvisning: „HealthForYou“ appen skal være aktiveret til overførsel. Viser de aktuelle data ikke på deres smartphone, så skal De gentage overførslen som beskrevet i kapitlet „Overførsel af måleværdier“.


- For at skifte mellem de enkelte lagrede måleværdier, skal De trykke **M**-tasten **7**.
- Enheden slukker automatisk efter 30 sekunder (hvis en *Bluetooth*[®]-forbindelse ikke er mulig) eller tryk på **TÆND- / SLUK- / MÅLE**-tasten **8** i 5 sekunder for at slukke.

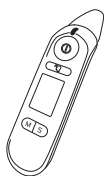
● **Overførsel af måleværdier**

● **Overførsel via *Bluetooth*[®] low energy technology**

De har yderligere muligheden for at overføre de målte og på apparatet lagrede værdier på smartphone per *Bluetooth*[®] low energy technology.

Dertil har De brug for „HealthForYou“ appen. Denne er gratis til rådighed hos Apple App Store og Google Play. For at overføre værdierne, så skal De følge følgende punkter:

Når *Bluetooth*[®] er aktiveret i indstillingsmenuen, så overføres dataene efter hver måling eller hvis der skiftes over til hukommelsen. På displayet dukker symbolet .



Trin 1: SFT 81

Aktivér Bluetooth® på deres apparat (se kapitel „Foretag grundindstillinger“).

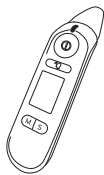


HealthForYou



Trin 2: „HealthForYou“ appen

Start „HealthForYou“-appen og følg anvisningerne. Vælg i indstillingsmenuen af appen SFT 81 og forbind apparatet. Ved første ibrugtagning bliver der vist en tilfældig genereret sekscifret PIN-kode på termometeret; samtidig vises der på smartphonen et tekstfelt, hvor du indtaster denne sekscifrede PIN-kode. Efter indtastningen er termometeret forbundet med din smartphone.



Trin 3: SFT 81

Foretag en måling.

**Trin 4: SFT 81**

Automatisk overførsel af data direkte efter en måling: Dertil skal appen være åben og Bluetooth® være aktiveret på apparatet og smartphonen.

Trin 4: SFT 81

Overførsel af dataene på et senere tidspunkt:
Gå til lagring/fremkaldelses-modussen („Visning af lagrede måleværdier“).
Bluetooth®-overførslen startes automatisk.

„HealthForYou“ appen skal være aktiveret til overførsel. Vi henviser hermed udtrykkeligt på, at det hos den foreliggende software ikke drejer sig om et medicinprodukt iht. EU retningslinjen 93/42/EEC.

De viste værdier tjener udelukkende til visualiseringen og må ikke inddrages som basis til terapeutiske forholdsregler.

● Nulstil apparatet til fabriksindstillinger

Du kan slette alle gemte data på enheden som fx indstillinger eller gemte målte værdier ved at nulstille apparatet til fabriksindstillinger.

Gør følgende for at gøre dette:

- Fjern batterierne fra enheden.
- For at gøre dette skal du åbne batterirumslåget **3**.
- Tryk på **TÆND-/SLUK-/MÅLE**-tasten **8**. Hold denne nede i 10 sekunder, mens du indsætter batterierne i enheden igen.



- Slip **TÆND- / SLUK- / MÅLE**-tasten **8** igen, så snart DEL vises på displayet.
- Fjern batterierne igen.

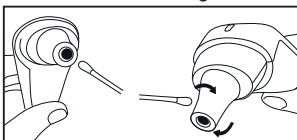


Nu er alle gemte data på enheden slettet, og den nulstilles til fabriksindstillinger.

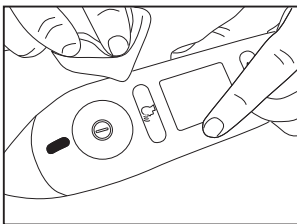
● Rengøring og pleje

⚠ OBS! Mulig tingskade! Hold produktet under ingen omstændighed under vand, da der ellers kan trænge væske ind og det kan blive beskadiget.

- Rengør efter hver brug sensorspidsen **1** og pande-/afdækningshætten **2**. Anvend dertil en blød klud eller en vatpind, som kan fugtes med desinfektionsmiddel, alkohol eller varmt vand.




- Til rengøring af det samlede apparat, skal De anvende en blød, med sæbelud let fugtet klud.






- Anvend ikke nogen aggressive rengøringsmidler

● Opbevaring

- Opbevar termometeret altid med påsat pande-/afdækningshætte .
- Fjern venligst batterierne ved påtænkt længere opbevaring.
- Apparatet må ikke opbevares og heller ikke bruges ved for høj eller lav temperatur eller luftfugtighed (se tekniske data), i direkte sollys, i forbindelse med elektrisk strøm eller på støvede steder. Ellers kan det komme til måleunøjagtigheder.

● Problemafhjælpning

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
	Den konstaterede temperatur er højere end 1) øre-/pandetermometer-modus: 43 °C (109,4 °F), 2) objekttemperatur-modus: 100 °C (212 °F).	Driv termometeret kun indenfor de angivne temperaturområder. Rengør i givet fald sensor-spidsen. Ved gentaget fejlvisning, så kontakt faghandler eller kundeservice.
	Den konstaterede temperatur er lavere end 1) øre-/pandetermometer-modus: 34 °C (93,2 °F), 2) objekttemperatur-modus: 0 °C (32 °F).	

Fejlmelding	Årsag	Afhjælpning
	En måling blev udført under selvtesten af enheden.	Vent indtil selvtesten er færdig, og symbolet for målingstypen holder op med at blinke.
	Drifttemperaturen ligger ikke i området fra 15 °C til 40 °C (<59 °F, > 104 °F).	Brug kun multifunktionstermometeret inden for de angivne temperaturområder.
	Batterierne er næsten tomme.	Sæt de nye batterier ind i termometeret.
	Termometeret kunne ikke gennemføre nogen måling, da batterierne næsten er tomme.	Sæt de nye batterier ind i termometeret.

● Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EU og dennes ændringer. Aflever batterier og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader på grund af forkert bortskaffelse af batterierne!

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier hos et kommunalt opsamlingssted.

● Garanti / Service

På materiale- og fabrikationsfejl hos multifunktionstermometeret, yder vi 3 års garanti fra købsdato af.

Garantien gælder ikke:

- i tilfælde af skader, som beror på uhensigtsmæssig betjening.
- for sliddele.
- ved kundens egen skyld.
- så snart apparatet er blevet åbnet gennem et ikkeautoriseret værksted.

Køberens lovmæssige reklamationsret, forbliver uberørt af denne garanti. For at gøre en garantisag, indenfor garantitiden, gældende, så skal der føres bevis for købet fra kundens side af. Garantien skal gøres gældende, indenfor et tidsrum af 3 år, fra købsdato af, overfor Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler Germany.




Henvend Dem venligst til vores kundetjeneste under følgende kontakt i tilfælde af reklamationer:

Service-hotline (gratis):

DK

☎ **80 70 57 89 (man-fre: 8-18 Ur)**

✉ **service-dk@sanitas-online.de**



Når vi opfordrer Dem til oversendelsen af det defekte multifunktionstermometers, så skal produktet sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
TYSKLAND

IAN 391893_2201


























Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 116
Introduzione	Pagina 118
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 118
Descrizione dei componenti.....	Pagina 120
Contenuto della confezione.....	Pagina 120
Dati tecnici.....	Pagina 121
Importanti avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 124
Avvertenze in materia di sicurezza per le batterie.....	Pagina 127
Messa in funzione	Pagina 129
Inserimento / sostituzione delle batterie.....	Pagina 129
Regolazione delle impostazioni di base	Pagina 130
Attivazione / Disattivazione del suono dei tasti	Pagina 133
Cose da sapere prima di eseguire la misurazione	Pagina 133
Misurazione	Pagina 135
Misurazione della temperatura corporea sulla fronte.....	Pagina 136
Misurazione della temperatura corporea nell'orecchio.....	Pagina 137
Misurazione della temperatura di oggetti.....	Pagina 141
Visualizzazione dei valori memorizzati.....	Pagina 143
Trasmissione dei dati misurati	Pagina 144
Trasmissione mediante tecnologia <i>Bluetooth</i> ® a basso consumo energetico.....	Pagina 144
Resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica	Pagina 147
Pulizia e cura	Pagina 147
Conservazione	Pagina 148
Risoluzione dei problemi	Pagina 149
Smaltimento	Pagina 150
Garanzia / Assistenza	Pagina 152



Legenda dei pittogrammi utilizzati

 ATTENZIONE!	Avvertenza circa un rischio di lesione o di pericolo per la propria salute
	Avvertenza di sicurezza circa possibili danni all'apparecchio / agli accessori
	Avvertenze per la sicurezza
	Avvertenze di utilizzo
	Osservare le istruzioni per l'uso
Storage & Transport 	Temperatura e umidità di trasporto e conservazione consentite
Operating 	Temperatura e umidità di esercizio ammesse
	Pressione atmosferica di conservazione, trasporto ed esercizio consentita
	Produttore
	Rappresentante delegato UE per i produttori di prodotti medici
	Componente di impiego di tipo BF
	Numero di serie
	Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Tensione / corrente continua
	Uno smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!
IP22	Protetto contro corpi estranei, diametro $\geq 12,5$ mm e protetto contro acqua gocciolante con un'inclinazione dell'alloggiamento fino a 15° .
	Smaltire l'imballaggio e il termometro multifunzione nel rispetto dell'ambiente!
	Trasmissione dati tramite <i>Bluetooth®</i> low energy technology
	Misurazione della temperatura corporea nell'orecchio
	Misurazione della temperatura corporea sulla fronte
	Misurazione della temperatura di oggetti
	Memoria: Per 30 misurazioni
	Incl. batterie

Termometro multifunzione

● Introduzione






Prima di metterlo in funzione e di utilizzarlo per la prima volta, prendere dimestichezza con il termometro multifunzione. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le importanti avvertenze in materia di sicurezza. L'inosservanza delle avvertenze può provocare danni a persone o cose. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e per gli ambiti di impiego indicati. Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. Consegnare l'intera documentazione del termometro multifunzione in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il presente termometro multifunzione è destinato esclusivamente alla misurazione della temperatura frontale, auricolare e superficiale. È così possibile rilevare in modo facile e veloce la temperatura corporea o di un oggetto. I valori verranno memorizzati automaticamente. Il termometro multifunzione è adatto alla misurazione domestica.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso scorretto



può essere pericoloso! Il produttore non risponde in caso di danni causati da un uso improprio o scorretto. L'apparecchio è conforme alla direttiva UE 93/42/EEC sui dispositivi medici, alla legge sui dispositivi medici, alla norma ASTM E 1965-98, alla norma europea EN 12470-5: Termometri clinici – Parte 5: caratteristiche dei termometri da orecchio a infrarossi (con dispositivo di massimo) e conformità alla norma europea EN 60601-1-2 (conformità con CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) ed è soggetto a particolari precauzioni d'impiego per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

Tenere presente che i dispositivi di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sul funzionamento di questo apparecchio.







La precisione di questo termometro multifunzione è stata accuratamente controllata ed è stata sviluppata in vista di una lunga vita media utile. Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo professionale, è necessario effettuare controlli tecnici con gli strumenti adeguati. È possibile richiedere informazioni dettagliate sulla verifica della precisione all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

Con la presente confermiamo che il presente prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità CE relativa a questo prodotto è reperibile sul sito: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Descrizione dei componenti

- 1 Punta del sensore
- 2 Cappuccio protettivo / per misurazione frontale
- 3 Coperchio del vano portabatterie
- 4 Lente
- 5 Tasto **MISURAZIONE** (misurazione su fronte)
- 6 Tasto **S** (impostazioni)
- 7 Tasto **M** (memoria)
- 8 Tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** ⓘ
(misurazione orecchio e oggetti)
- 9 Display LED di stato (indicatore temperatura)

Indicazioni sul display

- 10 Unità di misura Celsius / Fahrenheit
- 11 Indicatore data / orario
- 12 Modalità visualizzazione ora (AM/PM)
- 13 Temperatura
- 14 Simbolo suono tasti 
- 15 Stato della batteria 
- 16 Indicatore spazio memoria **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 Modalità temperatura auricolare ⓘ
- 19 Modalità temperatura frontale 
- 20 Misurazione in corso 
- 21 Modalità temperatura oggetti 

● Contenuto della confezione

- 1 termometro multifunzione
- 2 batterie da 1,5V tipo AAA, LR03

- 1 cappuccio protettivo / per misurazione frontale
- 1 manuale di istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida

● Dati tecnici

REF-Nr.: SFT 81

Modello: TS 47

Intervallo di misurazione: modalità auricolare /
frontale: 34,0 °C-43,0 °C
(93,2 °F-109,4 °F),
modalità superficiale:
0,0 °C-100,0 °C
(32,0 °F-212,0 °F)

Precisione di misurazione

da laboratorio: modalità auricolare:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) di
35,0 °C-42,0 °C
(95,0 °F-107,6 °F),
al di fuori di questo inter-
vallo $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F),
modalità frontale:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) di
35,0 °C-42,0 °C
(95,0 °F-107,6 °F),
fuori da questa portata di
misurazione $\pm 0,3$ °C
($\pm 0,5$ °F),
modalità superficiale
 $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F) a



	<p>< 30,0 °C (86,0 °F); ±5% a ≥ 30,0 °C (86,0 °F)</p>
Tempo di attesa tra due misurazioni:	almeno 5 secondi
Precisione di ripetizione clinica:	orecchio: bambini, 1-5 anni: ±0,08 °C (±0,14 °F), adulto: ±0,07 °C (±0,13 °F), fronte: bambini, 1-5 anni: ±0,07 °C (±0,13 °F), adulti: ±0,08 °C (±0,14 °F)
Unità di misura:	°Celsius (°C) oppure °Fahrenheit (°F)
Condizioni di funzionamento:	da 15,0 °C fino a 40,0 °C (da 59,0 °F fino a 104,0 °F) in presenza di un'umidità relativa compresa tra il 15% e l'85% (senza con- densa) 700-1060 hPa di pressione ambiente
Condizioni di conservazione:	da -25,0 °C fino a 55,0 °C (da -13,0 °F fino a 131,0 °F) in presenza di un'umidità relativa compresa tra il 15% e il 95% (senza con- densa) 700-1060 hPa di pressione ambiente



Dimensioni:	141 x 42 x 36 mm
Peso:	62 g (senza batterie)
Batteria:	2 x 1,5V AAA (LR03)
Durata batterie:	ca. 3000 misurazioni
Memoria:	per 30 misurazioni
Durata attesa per il funzionamento:	3 anni
Requisiti di sistema per l'app "HealthForYou":	iOS dalla versione 14.0, Android™ dalla versione 8.0, Bluetooth® dalla versione 4.0

Il termometro multifunzione utilizza Bluetooth® low energy technology, banda di frequenza 2,402-2,480 GHz, la cui potenza massima di trasmissione irradiata nella banda di frequenza è <20 dBm.

Le disposizioni relative alla protezione dei dati per "HealthForYou" sono consultabili al seguente link: www.healthforyou.app/privacy.html



L'elenco degli smartphone compatibili, informazioni relative all'app "HealthForYou" e al software, così come riguardo ai vari apparecchi sono disponibili al seguente link: www.healthforyou.app

Tenere sempre aggiornato il sistema operativo dello smartphone utilizzato.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche per fini di miglioramento del dispositivo.



Importanti avvertenze in materia di sicurezza

ATTENZIONE! Questo apparecchio non è concepito per un utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o di conoscenza in merito, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o siano stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

- In caso di rilevazioni nell'orecchio, inserire con cautela la punta del sensore del termometro.
- In presenza di determinate patologie acute e infettive, l'uso del termometro su più persone, nonostante la pulizia e la disinfezione, è da sconsigliare a causa del possibile scambio di germi. Per casi particolari rivolgersi al proprio medico curante.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste un pericolo di ingestione! I bambini potrebbero ingerire il materiale dell'imballaggio o il cappuccio protettivo/per misurazione frontale.

- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio. I dispositivi medici non sono un giocattolo.
- Verificare prima di ogni utilizzo l'integrità della lente. In caso di danni rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di assistenza clienti.
- L'apparecchio è stato realizzato per l'uso pratico, ma non può sostituire una visita medica.
- Questo termometro è un apparecchio elettronico sensibile. Tratarlo con cautela e non esporlo a urti meccanici.
- Non esporre l'apparecchio all'irraggiamento solare diretto.
- Il termometro NON è impermeabile. Evitare pertanto qualsiasi contatto diretto con acqua o altri liquidi.
- Il termometro multifunzione SFT 81 è destinato esclusivamente alla misurazione nei punti indicati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Pulire la punta di misurazione dopo ogni uso, utilizzando un panno morbido e leggermente inumidito con del disinfettante.
- Tuttavia, prima di ogni reclamo, controllare prima le batterie e sostituirle ove necessario.
- Le riparazioni possono essere eseguite solamente dai centri assistenza autorizzati. Altrimenti decade il diritto di garanzia.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al proprio rivenditore.

- Non esporre l'apparecchio a temperature di conservazione estreme (inferiori ai $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13\text{ }^{\circ}\text{F}$) oppure superiori ai $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)), né ad elevati livelli di umidità (superiore al 95% di umidità relativa).


Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- L'apparecchio è idoneo all'utilizzo in tutti gli ambienti indicati in queste istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In presenza di interferenze elettromagnetiche, l'apparecchio può risultare solo parzialmente utilizzabile in determinate circostanze. Per questo motivo possono presentarsi messaggi di errore o anomalie del display / dell'apparecchio.
- È da evitare l'utilizzo di questo apparecchio direttamente vicino ad altri apparecchi o se impilato su di essi, poiché potrebbe verificarsi un funzionamento anomalo. Se tuttavia fosse necessario utilizzarlo nel modo succitato, monitorare sia questo apparecchio che gli altri, per assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli indicati o forniti dal produttore può causare interferenze elettromagnetiche elevate, oppure ridurre la resistenza elettromagnetica dell'apparecchio e quindi provocarne un funzionamento incorretto.

- Tenere i dispositivi di comunicazione a RF portatili (incluse periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm da tutte le componenti dell'apparecchio, comprese quelle incluse nella fornitura.
- L'inosservanza di tale avvertenza può causare una riduzione delle prestazioni dell'apparecchio.




Avvertenze in materia di sicurezza per le batterie

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni e perforazione dei tessuti molli e può condurre alla morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie. Ne conseguirebbe un pericolo di surriscaldamento, incendio o scoppio.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero ripercuotersi sulle batterie, quali ad

esempio la vicinanza a caloriferi / irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie che presentano perdite di liquido o danneggiate possono corrodere la pelle in caso di contatto. In questo caso, indossare pertanto sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie dello stesso tipo. Non mischiare vecchie batterie con quelle nuove!
- Rimuovere le batterie qualora non si utilizzasse a lungo il prodotto.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente la tipologia di batterie indicata!
- Inserire le batterie secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) indicato sulla batteria e sul prodotto.


- Pulire con un panno asciutto e privo di pelucchi o con un cotton-fioc i contatti della batteria e nel vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dal prodotto.


● Messa in funzione

- Le batterie sono già inserite nel nuovo apparecchio. Prima di utilizzarlo per la prima volta, estrarre la striscia isolante che fuoriesce dal vano portabatterie. Infine, il termometro multifunzione si accende automaticamente.

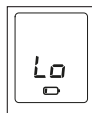
● Inserimento / sostituzione delle batterie

Prima di sostituire le batterie, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

Se le batterie sono quasi scariche, compare sul display il simbolo della batteria . È possibile continuare ad effettuare le misurazioni della temperatura, ma è necessario procedere al più presto alla sostituzione delle batterie.

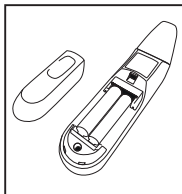
Se si vede lampeggiare il simbolo della batteria  e "Lo" sul display, è necessario sostituire le batterie immediatamente.

Nel caso in cui la carica delle batterie fosse troppo debole, il termometro si spegne automaticamente.



Sostituire le batterie come segue:

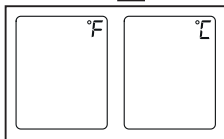
- Rimuovere il coperchio del vano portabatterie **3**.
- Rimuovere eventualmente le batterie scariche dal vano portabatterie.
- Inserire le nuove batterie nel vano portabatterie fino a quando sia ben incastrato e si senta lo scatto. Durante l'inserimento osservare la polarità (+/-) corretta.
- Ricollocare il coperchio del vano portabatterie **3**.



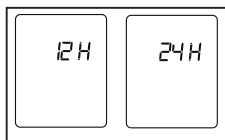
● Regolazione delle impostazioni di base

Con il termometro multifunzione è possibile effettuare le seguenti installazioni di base: unità di temperatura (Celsius / Fahrenheit), data, orario e Bluetooth®.

- Per accendere l'apparecchio, premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8**.
- Premere per cinque secondi il tasto **S** **6**.
- L'unità di temperatura impostato al momento compare sul display. Premere il tasto **S** **6** per scegliere l'unità di temperatura (°F oppure °C). Confermare con il tasto **M** **7**.



- Il formato dell'orario apparirà sul display. Selezionare il formato dell'orario (12 h oppure 24 h) premendo il tasto **S** 6. Confermare con il tasto **M** 7.



- L'indicatore dell'anno lampeggia sul display. Premendo il tasto **S** 6 selezionare l'anno in corso. Confermare con il tasto **M** 7.





- L'indicatore del mese lampeggia sul display. Premendo il tasto **S** 6 selezionare il mese in corso. Confermare con il tasto **M** 7.





- Sul display lampeggia l'indicatore del giorno. Premendo il tasto **S** 6 selezionare il giorno in corso. Confermare con il tasto **M** 7.



Nota: nel caso in cui il formato orario fosse impostato a 12h, le posizioni del mese e del giorno sono invertite.


- Sul display lampeggia l'indicatore dell'ora. Premendo il tasto **S**  selezionare l'ora attuale. Confermare con il tasto **M** .

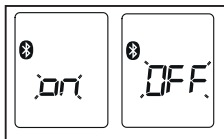



- Sul display lampeggia l'indicatore dei minuti. Premendo il tasto **S**  selezionare il minuto attuale. Confermare con il tasto **M** .



- Se non si preme alcun tasto entro 30 secondi, si uscirà automaticamente dal menù delle impostazioni di base.





- L'indicazione *Bluetooth*[®] lampeggia sul display. Premendo il tasto **S**  si attiva il *Bluetooth*[®] (sul display appare



- ON) o si disattiva (sul display appare OFF). Confermare con il tasto **M** .
- L'apparecchio memorizza le impostazioni di base e si spegne automaticamente.

● Attivazione / Disattivazione del suono dei tasti

È possibile attivare/disattivare l'audio dei tasti dall'apparecchio. A suono attivato, si sente un beep ogni volta che si preme un tasto e dopo ogni misurazione.



- Per attivare l'audio dei tasti, premere brevemente il tasto **S**  ad apparecchio acceso. Sul display appare il simbolo dell'altoparlante .
- Per disattivare il suono dei tasti, premere nuovamente il tasto **S** . Il simbolo dell'altoparlante  scompare nuovamente.

● Cose da sapere prima di eseguire la misurazione

Esistono diversi termometri che prevedono la misurazione della temperatura in punti del corpo differenti:


- termometro auricolare/frontale (termometro per la misurazione nell'orecchio o sulla fronte)
- termometro tradizionale (per la misurazione rettale [nell'ano], ascellare [sotto le ascelle] oppure orale [in bocca])

Nota: la misurazione della temperatura fornisce un valore che indica la temperatura corporea attuale di un soggetto.




Se non si è sicuri dell'interpretazione dei risultati o se risultano dei valori anomali, è consigliabile rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso dicasi in caso di lievi oscillazioni della temperatura in presenza di altri sintomi quali agitazione, intensa sudorazione, arrossamento della pelle, elevata frequenza cardiaca, tendenza allo svenimento, ecc.

Non è possibile confrontare temperature misurate con tipi di termometro diversi. È pertanto necessario riferire al proprio medico (o tenerne conto in caso di auto-diagnosi) il tipo di termometro utilizzato per la misurazione e il punto del corpo in cui la misurazione è stata effettuata.



La temperatura di un soggetto sano è influenzata da diversi fattori, quali il metabolismo (soggettivo e diverso da persona a persona), l'età (la temperatura corporea risulta più alta nei neonati e nei bambini per poi abbassarsi gradualmente con l'età. Nei bambini gli sbalzi di temperatura sono più rapidi e frequenti a causa ad esempio delle fasi di crescita), dell'abbigliamento, dell'ora della giornata (al mattino la temperatura corporea è più bassa e si alza nel corso della giornata), dell'attività fisica effettuata e, in minima parte, dell'attività mentale.



La temperatura varia a seconda del punto del corpo in cui viene misurata. Nei soggetti sani si parla di uno scostamento compreso tra 0,2 °C (0,4 °F) - 1 °C (1,8 °F). È pertanto possibile definire normali i seguenti intervalli di temperatura:





- misurazione sulla fronte: 35,8 °C (96,4 °F)–37,6 °C (99,7 °F), con termometro frontale;
- misurazione nell'orecchio: 36,0 °C (96,8 °F)–37,8 °C (100 °F), con termometro auricolare;
- misurazione rettale: 36,3 °C (97,3 °F)–37,8 °C (100 °F), con termometro tradizionale;
- misurazione orale: 36,0 °C (96,8 °F)–37,4 °C (99,3 °F), con termometro tradizionale.

Per monitorare l'andamento della temperatura, misurarla sempre nello stesso punto.

● Misurazione

Nota: prima di ogni utilizzo, verificare che la lente non sia danneggiata. In caso di danni rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di assistenza clienti. Accertarsi che il termometro multifunzione si trovi nelle stesse condizioni ambientali per almeno 30 minuti prima di eseguire la misurazione.

- Prima di ogni misurazione accertarsi che sia attiva la modalità corrispondente al metodo con cui si desidera effettuare la misurazione.

Modalità	Auricolare	Frontale	Superficiale	Suono tasti attivo
Display				

● Misurazione della temperatura corporea sulla fronte


Nota: assicurarsi che la fronte / la tempia non siano coperte da sudore o trucco e tenere presente che la misurazione frontale può essere falsata dall'assunzione di medicinali vasocostrittori e da irritazioni cutanee.

- Per accendere il termometro multifunzione, premere il tasto **ON/OFF/MISURAZIONE** 8 per un secondo.
- Appoggiare la punta del termometro alla tempia direttamente sulla pelle lasciandoinserito il cappuccio protettivo/ per misurazione frontale 2.

- Tenere premuto il tasto **MISURAZIONE** 5 e spostare il termometro multifunzione sull'altra tempia mantenendo una pressione costante sulla fronte.
- Rilasciare quindi il tasto **MISURAZIONE** 5. Al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico e il valore misurato compare sul display (se il suono dei tasti è attivo). Non appena il simbolo del tipo di misurazione smette di lampeggiare, è possibile procedere alla misurazione successiva. L'intero processo dura ca. 5 secondi.


- Se il valore misurato è compreso nell'intervallo standard ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), il LED sopra al display si illumina di verde per 3 secondi. Se il valore misurato è superiore all'intervallo standard ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = febbre)), il LED si illumina di rosso.
- Qualora fosse attivata la trasmissione dati tramite *Bluetooth*[®], i dati saranno trasmessi a seguito della misurazione. Il termometro mostra il simbolo *Bluetooth*[®] durante la trasmissione.



Nota: l'app "HealthForYou" deve essere attivata per la trasmissione. Qualora i dati attuali non venissero visualizzati sullo smartphone, ripetere la trasmissione come descritto nella sezione "Trasmissione dei valori misurati".

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 secondi (se non è possibile alcun collegamento *Bluetooth*[®]) oppure premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE**  per 5 secondi per spegnerlo.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia e cura".

● Misurazione della temperatura corporea nell'orecchio

ATTENZIONE!

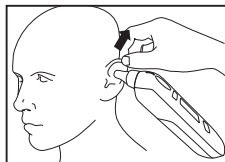
- Alcune persone presentano valori diversi nell'orecchio sinistro e nell'orecchio destro. Per poter



valutare l'andamento della temperatura, misurarla sempre nello stesso orecchio.

- Il termometro auricolare integrato deve essere utilizzato dai bambini solo sotto sorveglianza degli adulti. Generalmente è possibile procedere a una misurazione nell'orecchio dopo i 6 mesi di vita. Nei bambini di età inferiore ai 6 mesi, il canale auricolare è ancora molto stretto e spesso non è possibile rilevare la temperatura, accrescendo la possibilità di rilevare valori di misurazione troppo bassi.
- Non effettuare la misurazione nell'orecchio in presenza di patologie infiammatorie (ad es. fuoriuscita di pus, secrezione) e possibili lesioni auricolari (ad es. lesioni al timpano) o durante la convalescenza in seguito a interventi chirurgici. In tutti questi casi si prega di consultare il proprio medico curante.
- In presenza di determinate patologie acute e infettive, l'utilizzo del termometro multifunzione su più persone, nonostante la pulizia e la disinfezione, è da sconsigliare a causa del possibile scambio di germi. Per casi particolari rivolgersi al proprio medico curante.
- Nel caso in cui si sia stati sdraiati a lungo su un orecchio, la temperatura risulta leggermente più alta. Attendere qualche minuto oppure misurarla nell'altro orecchio.

- La presenza di cerume può influire sulla misurazione: pulire pertanto l'orecchio prima di misurare la temperatura.
- Per accendere il termometro multifunzione, premere il tasto **ON/OFF / MISURAZIONE** 8 per un secondo.
- Rimuovere il cappuccio protettivo / per misurazione frontale 2 premendolo lateralmente con due dita e tirando poi il cappuccio protettivo leggermente in avanti.
- Assicurarsi che la punta del sensore 1 e il canale auricolare siano puliti. Poiché il canale auricolare è leggermente curvo, prima di introdurre la punta del sensore 1 nell'orecchio spostare indietro leggermente il padiglione per consentire alla punta del sensore 1 di entrare direttamente in contatto con il timpano.



Posizionamento nei bambini di età inferiore a un anno:

- Far sdraiare il bambino di lato in modo che l'orecchio sia rivolto verso l'alto.



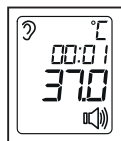
- Tirare il padiglione dolcemente verso l'alto prima di inserire con cautela la punta del sensore **1** nell'orecchio.

Posizionamento nei bambini di età superiore a un anno:

- Mettersi in piedi lateralmente leggermente spostati dietro al bambino.



- Tirare il padiglione molto dolcemente verso l'alto e indietro prima di inserire con cautela la punta del sensore **1** nell'orecchio.
- Inserire con cautela la punta del sensore **1** e premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8** per un secondo.
- Il valore misurato compare sul display e al termine della misurazione viene emesso un breve segnale acustico (se il suono dei tasti è attivo). Non appena il simbolo del tipo di misurazione smette di lampeggiare, è possibile procedere alla misurazione successiva. L'intero processo dura ca. 5 secondi.
- Se il valore misurato è compreso nell'intervallo standard ($< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$)), il LED sopra al display si illumina di verde per 3 secondi. Se il




valore misurato è superiore all'intervallo standard ($\geq 38\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ = febbre)), il LED si illumina di rosso.

- Qualora fosse attivata la trasmissione dati tramite *Bluetooth*[®], i dati saranno trasmessi a seguito della misurazione. Il termometro mostra il simbolo *Bluetooth*[®] durante la trasmissione.

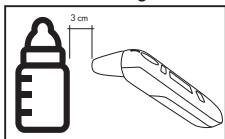
Nota: l'app "HealthForYou" deve essere attivata per procedere alla trasmissione. Qualora i dati attuali non venissero visualizzati sullo smartphone, ripetere la trasmissione come descritto nella sezione "Trasmissione dei valori misurati".

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 secondi (se non è possibile alcun collegamento *Bluetooth*[®]) oppure premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8** per 5 secondi per spegnerlo.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia e cura".

● Misurazione della temperatura di oggetti

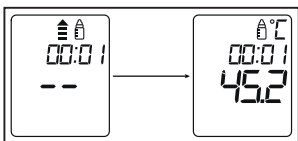
- Per accendere il termometro multifunzione, premere il tasto **ON/OFF / MISURAZIONE** **8** per un secondo.
- Premere poi contemporaneamente per 3 secondi il tasto **M** **7** e il tasto **S** **6** per passare alla modalità di misurazione superficiale. Sul display LCD apparirà .

- Mantenendo una distanza di 3 cm, rivolgere la punta del sensore verso l'oggetto o il liquido da misurare (non immergere mai il termometro nei liquidi!) e premere il tasto



ON / OFF / MISURAZIONE **8** oppure il tasto **MISURAZIONE** (misurazione sulla fronte) **5** per 1 secondo.


- Rilasciare il tasto selezionato. Al termine della misurazione, viene emesso un breve



segnale acustico e il valore misurato compare sul display (se il suono dei tasti è attivo). Non appena il simbolo del tipo di misurazione smette di lampeggiare, è possibile procedere alla misurazione successiva. L'intera procedura dura circa 5 secondi.

- Per uscire nuovamente dalla modalità di misurazione della temperatura superficiale, tenere di nuovo premuti contemporaneamente per 3 secondi il tasto **M** **7** e il tasto **S** **6** oppure spegnere l'apparecchio con il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8**.
- Qualora fosse attiva la trasmissione dati tramite *Bluetooth*[®], i dati saranno trasmessi a seguito della misurazione. Il termometro mostra il simbolo *Bluetooth*[®] durante la trasmissione.


Nota: l'app "HealthForYou" deve essere attivata per procedere alla trasmissione. Qualora i dati attuali non venissero visualizzati sullo smartphone, ripetere la trasmissione come descritto nella sezione "Trasmissione dei valori misurati".

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 secondi (se non è possibile alcun collegamento Bluetooth®) oppure premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE**  per 5 secondi per spegnerlo. Spegnendo l'apparecchio, si abbandonerà la modalità "Misurazione della temperatura superficiale".
- Tenere presente che il valore indicato non rappresenta la temperatura superficiale adattata, bensì quella rilevata. Esso non può pertanto essere paragonato con la temperatura frontale o auricolare.



● Visualizzazione dei valori memorizzati

L'apparecchio memorizza automaticamente i valori rilevati delle ultime 30 misurazioni. In caso di superamento dei 30 spazi di memoria a disposizione, si procederà all'eliminazione del valore più vecchio. È possibile recuperare i valori memorizzati come segue:

- Per accendere il termometro multifunzione, premere il tasto **ON/OFF / MISURAZIONE**  per un secondo.

- Premere il tasto **M** . Sul display appare l'ultimo valore rilevato.
- Qualora fosse attivata la trasmissione dati tramite *Bluetooth*[®], i dati saranno trasmessi a seguito della misurazione. Il termometro mostra il simbolo *Bluetooth*[®] durante la trasmissione.

Nota: L'app "HealthForYou" deve essere attivata per procedere alla trasmissione. Qualora i dati attuali non venissero visualizzati sullo smartphone, ripetere la trasmissione come descritto nella sezione "Trasmissione dei valori misurati".

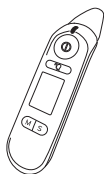
- Per passare ai singoli valori memorizzati, premere il tasto **M** .
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 secondi (se non è possibile alcun collegamento *Bluetooth*[®]) oppure premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE**  per 5 secondi per spegnerlo.

● Trasmissione dei dati misurati

● **Trasmissione mediante tecnologia *Bluetooth*[®] a basso consumo energetico**

Esiste la possibilità di trasmettere i valori misurati memorizzati sull'apparecchio anche sul proprio smartphone tramite la tecnologia a basso consumo energetico *Bluetooth*[®].

A tal fine, è necessaria l'app "HealthForYou", disponibile gratuitamente nell'Apple App Store e su Google Play. Per trasmettere i valori seguire i seguenti passaggi: qualora fosse attivata la trasmissione dati tramite Bluetooth® nel menù delle impostazioni, i dati saranno trasmessi a seguito della misurazione o quando si passa alla modalità di recupero dalla memoria. Sul display appare il simbolo .



Passaggio 1: SFT 81

Attivare il Bluetooth® sul proprio apparecchio (vedi sezione "Regolazione delle impostazioni di base").

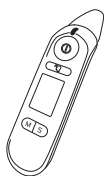


HealthForYou



Passaggio 2: app "HealthForYou"

Avviare l'app "HealthForYou" e seguire le istruzioni. Nel menù delle impostazioni dell'app, selezionare SFT 81 e collegare l'apparecchio. Durante il primo collegamento, sul termometro si visualizza un codice PIN casuale a sei cifre; allo stesso tempo, sullo smartphone appare una casella dove è necessario digitare questo codice PIN a sei cifre. Una volta inserito quest'ultimo con successo, il termometro è collegato al proprio smartphone.



Passaggio 3: SFT 81

Eeguire una misurazione.

Passaggio 4: SFT 81

Trasmissione automatica dei dati in seguito ad una misurazione:
a tal fine, è necessario aprire l'app e attivare il *Bluetooth*® sull'apparecchio e lo smartphone.

Passaggio 4: SFT 81

Trasmissione dei dati in un secondo momento:
Passare alla modalità di recupero dalla memoria ("Visualizzazione di dati memorizzati"). La trasmissione *Bluetooth*® si avvia automaticamente.

L'app "HealthForYou" deve essere attivata per la trasmissione. Con la presente si avvisa esplicitamente che, ai sensi della direttiva UE 93/42/EEC, il software presente non è un dispositivo medico.

I valori mostrati hanno il solo scopo consultivo e non possono essere impiegati come punto di partenza per provvedimenti terapeutici.

● Resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica

È possibile cancellare tutti i dati memorizzati nel prodotto, ad es. le impostazioni o i valori misurati, resettando il dispositivo alle impostazioni di fabbrica.

A tal fine procedere nel modo seguente:

- Rimuovere le batterie usate dall'apparecchio.
- Aprire a tal fine il coperchio del vano portabatterie **3**.
- Premere il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8**. Tenerlo premuto per 10 secondi mentre si reinseriscono le batterie nell'apparecchio.
- Rilasciare il tasto **ON / OFF / MISURAZIONE** **8** non appena sul display di visualizza la dicitura DEL.
- Rimuovere di nuovo le batterie.



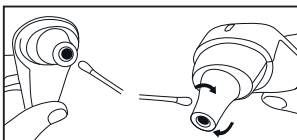
Ora tutti i dati memorizzati nell'apparecchio sono stati cancellati e l'apparecchio è resettato all'impostazione di fabbrica.

● Pulizia e cura

⚠ ATTENZIONE! Possibili danni materiali! Non tenere in nessun caso il prodotto sotto acqua corrente

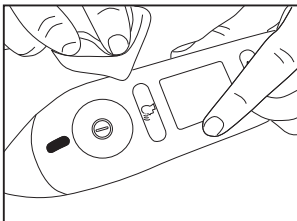
poiché potrebbe danneggiarsi per la penetrazione di liquidi.

- Pulire la punta del sensore **1** e il cappuccio protettivo / frontale **2** dopo



ogni uso. Per la pulizia utilizzare un panno morbido o un cotton fioc inumidito con un disinfettante, alcol o acqua calda.

- Per la pulizia dell'intero apparecchio utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua saponata.





- Non utilizzare detergenti aggressivi.




● Conservazione

- Conservare il termometro sempre con il cappuccio protettivo / frontale **2** inserito.
- Si prega di rimuovere le batterie dall'apparecchio in caso si desideri riporlo per un lungo lasso di tempo.
- L'apparecchio non può essere riposto né utilizzato in presenza di temperature o livelli di umidità

troppo elevate o troppo basse (vedi Dati tecnici), sotto la luce del sole, in collegamento con la corrente elettrica o in luoghi polverosi. In caso contrario, è possibile incorrere in misurazioni imprecise.

● Risoluzione dei problemi

Errore	Causa	Soluzione
	La temperatura rilevata è superiore a 1) per la modalità auricolare/frontale: 43 °C (109,4 °F), 2) per la modalità superficiale: 100 °C (212 °F).	Utilizzare il termometro solo entro gli intervalli di temperatura indicati. Pulire eventualmente la punta del sensore. In caso di continui problemi, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza.
	La temperatura rilevata è inferiore a 1) per la modalità auricolare/frontale: 34 °C (93,2 °F), 2) per la modalità superficiale: 0 °C (32 °F).	
	Durante l'autoverifica dell'apparecchio è stata eseguita una misurazione.	Attendere che l'autoverifica si concluda e che il simbolo del tipo di misurazione smetta di lampeggiare.

Errore	Causa	Soluzione
	La temperatura di esercizio non è compresa in un intervallo tra 15 °C e 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Utilizzare il termometro multifunzione solo entro gli intervalli di temperatura indicati.
	Le batterie sono quasi scariche.	Inserire delle nuove batterie nel termometro.
	Non è stato possibile eseguire alcuna misurazione perché le batterie sono quasi scariche.	Inserire delle nuove batterie nel termometro.

● Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie difettose o usate devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/EC e relative modifiche. Smaltire le batterie e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Lo smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggette a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Provvedere perciò allo smaltimento delle batterie esauste presso un centro di raccolta comunale.

● **Garanzia / Assistenza**

Il prodotto è coperto da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto in caso di difetti relativi al materiale e alla fabbricazione del termometro multifunzione.

La garanzia non vale:

- in caso di danni causati da un utilizzo improprio;
- per i componenti soggetti a usura;
- in caso di responsabilità da parte del cliente;
- qualora l'apparecchio fosse stato aperto presso un'officina non autorizzata;

I diritti dell'acquirente ai sensi di legge derivanti dalla prestazione di garanzia non vengono lesi dalla presente garanzia. Per rivendicare la garanzia entro il suo periodo di validità, il cliente deve comprovare l'avvenuto acquisto del prodotto. È possibile rivendicare la garanzia nei confronti di Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germania, entro un periodo di 3 anni dalla data di acquisto.

In caso di reclami rivolgersi al nostro servizio di assistenza al seguente contatto:

Numero di telefono dell'assistenza (gratuito):

IT

☎ **800 14 10 10 (lun. – ven.: 8–18 ore)**

✉ **service-it@sanitas-online.de**














Qualora si richiedesse di inviare il termometro multifunzione difettoso, spedire quest'ultimo al seguente indirizzo:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

IAN 391893_2201



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	156
Bevezetés	Oldal	158
Rendeltetésszerű használat	Oldal	158
Alkatrészleírás	Oldal	159
A csomag tartalma.....	Oldal	160
Műszaki adatok	Oldal	161
Fontos biztonsági tudnivalók	Oldal	164
Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal	167
Üzembe helyezés	Oldal	168
Az elemek behelyezése / cseréje.....	Oldal	168
Alapbeállítások elvégzése	Oldal	169
A gombhang aktiválása / deaktiválása	Oldal	172
Mit szükséges tudni a mérés előtt	Oldal	172
Mérés	Oldal	174
Testhőmérséklet mérése a homlokon	Oldal	174
Testhőmérséklet mérése a fülben	Oldal	176
Tárgyhőmérséklet mérés.....	Oldal	179
Tárolt mért értékek kimutatása	Oldal	181
Mért adatok átvitele	Oldal	182
Bluetooth® low energy technológián keresztüli átvite	Oldal	182
Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra	Oldal	184
Tisztítás és ápolás	Oldal	185
Tárolás	Oldal	185
Problémamegoldás	Oldal	186
Mentesítés	Oldal	187
Garancia / szerviz	Oldal	189

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
 FIGYELMEZTETÉS!	Sérülésveszélyre, vagy egészségügyi kockázatra vonatkozó figyelmeztetés
	A készülék / Tartozék
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások
	Tartsa be a használati útmutatót
Storage & Transport 	Engedélyezett tárolási- és szállítási hőmérséklet és -nedvességtartalom
Operating 	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Engedélyezett tárolási-, szállítási- és üzemi légnyomás
	Gyártó
	Az orvostechnikai eszköz gyártóinak meghatalmazott EU-s képviselője
	Használandó rész BF típus
	Sorozatszám
	Ez a termék megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram / -feszültség
	Az elemek helytelen megsemmisítése környezeti károkat okozhat!
IP22	A burkolat 15°-os lejtésekor 12,5 mm-nél nagyobb, szilárd idegentestektől és fröcs-csenő víztől védett.
	A csomagolást és a multifunkciós hőmérőt környezetbarát módon semmisítse meg!
	Adatátvitel <i>Bluetooth</i> [®] low energy technológia útján
	Testhőmérséklet mérése a fülben
	Testhőmérséklet mérése a homlokon
	Tárgyhőmérséklet mérés
	Tároló: 30 méréshez
	Elemekkel

Multifunkciós hőmérő

● Bevezetés



Az első üzembevetél és az első használat előtt ismerkedjen meg a multifunkciós hőmérővel. Alaposan olvassa el a következő Használati utasítást és a fontos Biztonsági útmutatót. Az utasítások be nem tartása személyi- és anyagi károkat okozhat. Csak az ebben a használati utasításban leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Gondosan őrizze meg ezt a Használati útmutatót. Amennyiben a multifunkciós hőmérőt harmadik személynek továbbadja, adja át neki a dokumentációt is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a multifunkciós hőmérő kizárólag a homlok-, fül- és tárgy hőmérséklet mérésére szolgál. Gyorsan és egyszerűen derítheti ki a test- ill. a tárgy hőmérsékletét. Az értékeket automatikusan tárolja. A multifunkciós hőmérő otthoni mérésekre szolgál.

A készüléket kizárólag arra célra használja, amire fejlesztették és a használati utasításban megadott formában és módon. Minden nem rendeltetészerű használat veszélyes lehet! A gyártó nem felel a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

A készülék megfelel a 93/42/EEC orvosi termékekről szóló EU-irányelvnek, az orvosi termékekről szóló törvénynek, az ASTM E 1965 - 98-nak, az EN 12470-5 európai normának: Orvosi hőmérő - 5. rész: Az infravörös fülhőmérővel (teljes berendezéssel) szemben támasztott követelményeknek, valamint az EN 60601-1-2 (megegyezik a következővel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) európai normának és külön óvintézkedések vonatkoznak rá, az elektromágneses összeférhetősége tekintetében.

Kérjük, hogy ennek során tartsa szem előtt, hogy a hordozható és mobil HF-kommunikációs berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket.

A multifunkciós hőmérő pontosságát gondosan ellenőriztük és a hosszú hasznos élettartamúra terveztük azt. A készülék gyógyászati felhasználása során megfelelő eszközökkel mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrtésével kapcsolatos pontosabb adatokról a szerviz címen érdeklődhet.

Ezúton kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az 2014/ 53 / EU RED Irányelvnek. A termék CE megfelelőségi nyilatkozata a www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedclarationofconformity.php oldalon található.

● Alkatrészleírás

- 1 érzékelőhegy
- 2 homlok- / fedőbúra

- 3 elemrekesz fedele
- 4 lencse
- 5 **MÉRÉS** gomb (hőmérés a homlokon)
- 6 **S** gomb (beállítások)
- 7 **M** gomb (memória)
- 8 **BE / KI / MÉRÉS** gomb ① (hőmérés fülben és objektumok hőmérése)
- 9 LED állapotjelzés (hőmérséklet indikátor)

Képernyőjelzések

- 10 mérési egység Celsius / Fahrenheit
- 11 dátum / idő kijelzés
- 12 óra üzemmód (AM / PM)
- 13 hőmérsékleti érték
- 14 gombhang szimbólum 
- 15 elemállapot 
- 16 tárolóhely kijelző **M**
- 17 Bluetooth® 
- 18 fülhőmérséklet üzemmód 
- 19 homlokhőmérséklet üzemmód 
- 20 mérés elvégzése 
- 21 tárgy hőmérséklet üzemmód 

● A csomag tartalma

- 1 multifunkciós hőmérő
- 2 1,5 V-os AAA-típusú elem, LR03
- 1 homlok-/fedőbúra
- 1 használati útmutató
- 1 rövid leírás

● Műszaki adatok

REF-Nr.: SFT 81
Modell: TS 47
Mérési tartomány: fül-/homlokhőmérő üzemmód:
34,0 °C–43,0 °C (93,2 °F–
109,4 °F) tárgy hőmérő
üzemmód: 0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Labor mérési
pontosság:

fülhőmérő üzemmód:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F),
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), ezen a
mérési tartományon kívül
 $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F),
homlokhőmérő üzemmód:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F),
35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
ezen a mérési tartományon
kívül $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F),
tárgyhőmérséklet üzemmód:
 $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)
< 30,0 °C (86,0 °F);
 $\pm 5\%$ $\geq 30,0$ °C (86,0 °F)

Időeltérés a két
mérés között:

legalább 5 másodperc

Klinikai ismétlési

precízió:

fül: gyerek, 1 - 5 év:
 $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F), fel-
nőtt: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F),
homlok: gyerek, 1 - 5 év:
 $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F),
felnőtt: $\pm 0,08$ °C
($\pm 0,14$ °F)

Mértékegységek:

°Celsius (°C) vagy
°Fahrenheit (°F)

Üzemeltetési feltételek:

15,0 °C - 40,0 °C (59,0 °F -
104,0 °F) 15% - 85%

relatív páratartalomnál (nem
sűrített) 700 - 1060 hPa
környezeti nyomás

Tárolási feltételek:

-25,0 °C - 55,0 °C
(-13,0 °F - 131 °F) 15% - 95%
relatív páratartalomnál (nem
sűrített) 700 - 1060 hPa kör-
nyezeti nyomás

Méretek:

141 x 42 x 36 mm

Súly:

62 g (elem nélkül)

Elem:

2 x 1,5 VAAA (LR03)

Elem élettartama:

kb. 3000 mérés

Tároló:

30 méréshez

várható élettartam:

3 év

Rendszer követelmények

a „HealthForYou”

applikációhoz: iOS 12.0; Android™ 14.0;
Bluetooth® 4.0 verzióktól

A multifunkciós hőmérő Bluetooth® low energy technológiával működik, frekvenciasáv 2,402–2,480 GHz, az egy frekvenciasávban sugárzott maximális adóteljesítmény < 20 dBm.

A „HealthForYou” adatvédelmi előírásokat a következő linken tekintheti meg:

www.healthforyou.app/privacy.html



A kompatibilis okostelefonok listáját, az információkat a „HealthForYou” applikációhoz és szoftverhez, valamint a részleteket a készülékekről az alábbi link alatt találja:
www.healthforyou.app

Kérjük, mindig tartsa naprakészen okostelefonja

operációs rendszerét.

A műszaki adatok értesítés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk.



Fontos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt az eszközt nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és / vagy tudással rendelkező személyek, őket a biztonságukért felelős személyek felügyeljék vagy tőlük kapjanak utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a készülékkel játszani.

- A fűlméréshez vezesse be óvatosan a hőmérő érzékelőhegyét.
- Bizonyos akut, fertőző megbetegedések esetén a hőmérő több egyénen történő használatával a kórokozó átvihető az elvégzendő tisztítások és fertőtlenítések ellenére is. Egyedi esetben kérdezze meg kezelő orvosát.
- A készüléket tartsa távol a gyermekektől. Fenn áll a lenyelés veszélye! A gyerekek lenyelhetik a csomagolóanyagot vagy a homlok- / fedőburát.
- Gyerekek nem használhatják a készüléket. Az orvosi termékek nem játékszerek.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a lencse sértetlen. Amennyiben sérült, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez.
- A készüléket praktikus használatra tervezték, de nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

- Ez a hőmérő egy érzékeny elektromos készülék. Bánjon vele gonodsan és ne tegye ki mechanikai ütéseknek.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- A hőmérő NEM vízálló. Ezért kerülje el vízzel vagy más folyadékkal való közvetlen érintkezést.
- Az SFT 81 multifunkciós hőmérő csak a használati utasításban megadott mérőhelyeken használható.
- A mérőhegyet minden használat után tisztítsa meg egy puha, fertőtlenítőszerrel megnedvesített kendővel.
- Minden reklamáció előtt először ellenőrizze az elemeket és adott esetben cserélje ki azokat.
- A javítási munkálatokat csak az arra feljogosított szervizek végezhetik. Egyéb esetben megszűnik a garancia.
- Ha még kérdése van, forduljon a kereskedőjéhez.
- Ne tegye ki az eszközt extrém tárolási hőmérsékleteknek (-25 °C (-13 °F) alatt vagy 55 °C (131 °F felett)) és magas páratartalomnak (95 % relatív páratartalom felett).

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó útmutatások


- Az eszköz minden olyan környezetben használható, ami fel van sorolva ebben a használati utasításban, beleértve az otthoni környezetet.
- Az eszköz a jelenben elektromágneses zavar-kisugárzás esetén bizonyos körülmények között

csak korlátozott mértékben használható. Ennek következtében jelentkezhet pl. egy hibajelzés vagy a kijelző / eszköz üzemképtelenné válhat.


- Kerüljük az eszköz közvetlenül más eszközök melletti használatát vagy más eszközökkel egymás tetejére összerakását, mivel ez hibás működéshez vezethet. Ha mégis az előzőekben leírtak szerint szükséges használni, akkor figyeljük ezt az eszközt és a másik eszközt is, hogy meggyőződhessünk a megfelelő működésükről.
- Egyéb más tartozék használatának, mint amit a gyártó ehhez az eszközhöz meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott, magasabb elektromágneses zavar-kisugárzás vagy az eszköz csökkent elektromágneses zavartűrése lehet a következménye és ez hibás működéshez vezethet.
- Tartsa a hordozható RF-kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan környezetet, mint az antenna-kábel vagy külső antenna) legalább 30 cm-re minden alkatrésztől, beleértve a csomagban lévő kábeleket is.
- Ennek elmulasztása az eszköz teljesítmény követelményének csökkenéséhez vezethet.



Az elemekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Lenyelésük égési sérülésekhez, a légyszövetek perforációjához és halálhoz vezethet. A lenyelés után 2 órával súlyos égési sérülések jelentkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai terhelésnek!

Az elemek kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre.
- Ha az elemek kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkésztyűt.

- Az elem kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket!
- Távolítsa el az elemeket ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye


- Kizárólag a megadott típusú elemeket használja.
- Az elemeket a termék és az elem (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fülpiszkálással tisztítsa meg az elem / akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit!
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

Üzembe helyezés


- Az elemek az új készülékben már benne vannak. Első használat előtt húzza ki az elemvédőcsíkot az elemrekeszből. A multifunkciós hőmérő ekkor végül automatikusan bekapcsol.

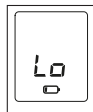
● Az elemek behelyezése / cseréje

Mielőtt az elemeket kicseréli, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Ha az elemek lemerülőben vannak, megjelenik az elem figyelmeztetőjelzés a kijelzőn . Hőmérséklet

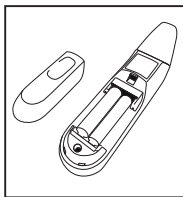
mérésekre még van lehetőség, viszont az elemeket
mielőbb ki kell cserélni.

Ha az elem figyelmeztetőjelzés  és a
"Lo" a kijelzőn villog, az elemeket haladé-
kalanul ki kell cserélni. Ha az elemek túl
gyengék, a hőmérő automatikusan kikapcsol.



Az elemeket a következőképpen cserélje ki:

- Távolítsa el az elemre-
keszfedelet **3**.
- Adott esetben vegye ki az üres
elemeket az elemrekeszből.
- Helyezze be az új elemeket
az elemrekeszbe, amíg azok
hallhatóan és érezhetően
rögöznek. Behelyezéskor ügyeljen az elem helyes
polaritására (+/-).
- Helyezze vissza ismét az elemrekeszfedelet **3**.



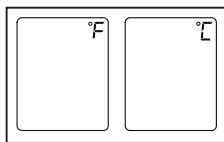
● Alapbeállítások elvégzése

A multifunkciós hőmérőn a következő alapbeállítások
végezheti:

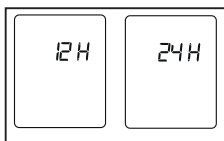
hőmérsékleti egység (Celsius/Fahrenheit), dátum, idő
és Bluetooth®.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a
KI/BE/MÉRÉS gombot **8**.
- Nyomja meg öt másodpercre az **S** gombot **6**.

- Az aktuálisan beállított hőmérsékleti egységek megjelennek a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki a hőmérsékleti egységet (°F vagy °C). Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- Az időformátum megjelenik a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válasszon időformátumot (12 h vagy 24 h). Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- Az év kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális évet. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.





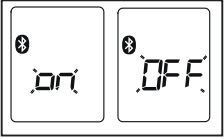
- A hónap kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális hónapot. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.



- A nap kijelzés villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális napot. Az **M** gombbal **7** erősítse meg.







Tudnivaló: Ha a 12h időformátumot állítja be, akkor a hónap és a nap felcserélődik.

- Az órakijelző villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális órát. Az **M** gombbal **7** erősítse meg. 
- A percek kijelzése villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** válassza ki az aktuális percet. Az **M** gombbal **7** erősítse meg. 
- Amennyiben 30 másodpercen belül nem nyom meg egy gombot, akkor az Alapbeállítások menü automatikusan bezáródik.
- A Bluetooth® villog a kijelzőn. Az **S** gombbal **6** aktiválja (a kijelzőn ON jelenik meg) vagy deaktiválja (a kijelzőn OFF jelenik meg) a Bluetooth®-t. Az **M** gombbal **7** erősítse meg. 
- A készülék tárolja az alapbeállításokat és automatikusan kikapcsol.

● A gombhang aktiválása / deaktiválása

A készüléken aktiválhatja/ deaktiválhatja a gombhangot. Ha a gombhangot aktiválta, akkor minden gombnyomás és minden mérés után egy csipogás hallatszik.

- A gombhang aktiválásához nyomja meg bekapcsolt készüléknél röviden az **S** gombot . A kijelzőn megjelenik a hangszóró szimbólum .
- A gombhang ismételt deaktiváláshoz nyomja meg ismét az **S** gombot . A hangszóró szimbólum  ismét eltűnik.

● Mit szükséges tudni a mérés előtt

Többféle hőmérő van a különböző testtájak mérésére:

- Fül-/homlok hőmérő (ez a hőmérő, a fül vagy a homlok területének mérésére)
- Bothőmérő (rektális [fenékben], hónalj [hónalj] alatti vagy orális mérésekhez [szájban])

Tudnivaló: A hőmérsékleti mérések adnak egy mért értéket, amely egy információt szolgáltat az ember aktuális testhőmérsékletéhez.

Ha bizonytalan az eredmények interpretálásában vagy abnormális értékek jönnek ki, akkor forduljon a kezelő orvosához. Ez a csekély mértékű hőmérsékletváltozásokra is érvényes, ha egy betegség további tüneteivel társul, mint pl. nyugtalanság, erős izzadás, bőrpír, magas vérnyomás, ájulás stb.

A különböző hőmérőkön mért hőmérsékletek nem hasonlíthatók egymáshoz. Ezért kérjük közölje az orvosával (ill. egy önvizsgálatnál vegye figyelembe) hogy milyen hőmérővel és melyik testtájon mérte a testhőmérsékletet.

Egy egészséges ember hőmérsékletét különböző tényezők befolyásolják: az egyéni, személyfüggő anyagcsere, a kor (a csecsemők és kisgyerekek testhőmérséklete magasabb és a kor előrehaladtával csökken. Gyerekeknél a nagyobb hőmérséklet ingadozások gyorsabban és gyakrabban fordulnak elő, pl. függ a növekedési lökéstől, a ruházattól, a külső hőmérséklettől, a napszaktól (reggel alacsonyabb a testhőmérséklet és napközben emelkedik estig), az előzetes testi és -csekély mértékben- a szellemi aktivitástól is.

A hőmérsékleti érték a mért testtájtól függően ingadozik. Az eltérés az egészségeseknél $0,2\text{ °C}$ ($0,4\text{ °F}$) – 1 °C ($1,8\text{ °F}$) lehet.

Így a normál hőmérsékleti tartomány





- a homlokmérésnél: $35,8\text{ °C}$ ($96,4\text{ °F}$) – $37,6\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F}$), egy homlokhőmérővel,
- a fülmérésnél: $36,0\text{ °C}$ ($96,8\text{ °F}$) – $37,8\text{ °C}$ (100 °F), egy fülhőmérővel,
- rektálisan mért hőmérséklet: $36,3\text{ °C}$ ($97,3\text{ °F}$) – $37,8\text{ °C}$ (100 °F), egy hagyományos hőmérővel,
- orálisan mért hőmérséklet: $36,0\text{ °C}$ ($96,8\text{ °F}$) – $37,4\text{ °C}$ ($99,3\text{ °F}$), egy hagyományos hőmérővel.

A hőmérséklet alakulásnak követéséhez mindig ugyanazon a testtájon mérjen.

● Mérés


Tudnivaló: Minden használat előtt ellenőrizze a lencse esetleges sérüléseit. Amennyiben sérült, forduljon a kereskedőjéhez vagy a szervizhez. Vegye tekintetbe, hogy a multifunkciós hőmérő legalább 30 perce legyen a szobában, ahol a mérést végzi majd.

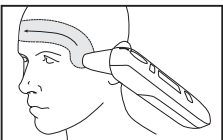

- Minden mérés előtt győződjön meg róla, hogy a megfelelő üzemmódban van, amivel mérni szeretne.

Üzem- mód	Óra	Homlok	Tárgy	Gomb- hang
Kijelzőn				

● Testhőmérséklet mérése a homlokon

Tudnivaló: Ügyeljen rá, hogy a homlokon / halántékon ne legyen izzadság és kozmetikumok és hogy a homlok mérésénél az érszűkítő hatású gyógyszerek beszedése és a bőrirritáció megghamisíthatja a mért eredményt.

- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot .

- Tegye a mérőfejet rászerezelt homlok-/fedőbúrával **2** a halántékra, hogy közvetlenül érintkezzen a bőrrel. 
 - Tartsa megnyomva a **MÉRÉS** gombot **5** és egyenesen húzza végig a homlokon a multifunkciós hőmérőt a másik halántékig.
 - Ezután engedje el a **MÉRÉS** gombot **5**. A mért érték megjelenik a kijelzőn és a mérés végét egy rövid csipogással jelzi (ha a gombhang aktiválva van). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart. 
 - Ha a mért érték a normál tartományon belül van ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), 3 másodpercig zölden világít a kijelző feletti LED. Ha magasabb a mért érték ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F} = \text{láz}$)), pirosan világít a LED.
 - Ha a Bluetooth® adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a Bluetooth® jel.
- Tudnivaló:** A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.

- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a Bluetooth® összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot 8 5 másodpercre.
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után a "Tisztítás, ápolás" fejezetben leírtak szerint.

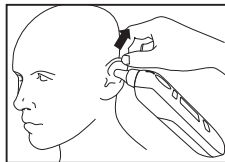
● Testhőmérséklet mérése a fülben

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Vannak olyan személyek, akiknek a bal és a jobb fülben mért érték különböző. A hőmérséklet változás rögzítéséhez ezeknél a személyeknél mindig ugyanabban a fülben mérjen.
- A beépített fülhőmérőt gyerekek csak felnőtt felügyelet mellett használhatják. Általában 6 hónapos kortól végezhetőek a mérések. A 6 hónapnál fiatalabb kisgyerekeknél a füljárat még nagyon keskeny, így a hőmérsékletet gyakran nem tudja mérni és többször túl alacsony mért eredményeket mutat.
- A mérést nem lehet fülön végezni gyulladós megbetegedések esetén (z. B. gennyfolyás, váladékozás), esetleges fűlsérülések esetén (pl. dobhártya sérülés) vagy az operáció utáni felépülési időszakban. Az összes ilyen esetben kérjük, beszéljen a kezelő orvosával.
- Bizonyos akut, fertőző megbetegedések esetén a multifunkciós hőmérő több egyéni történő használatával a kórokozó átvihető az elvégzendő

tisztítások és fertőtlenítések ellenére is. Egyedi esetben ezért kérdezze meg kezelő orvosát.

- Ha hosszabb ideig feküdt a fülén, akkor a hőmérséklet kicsit magasabb lehet. Várjon pár percet vagy mérjen a másik fülén.
- A fülzsír befolyásolhatja a méréseket, azért adott esetben tisztítsa meg a fülét a mérés előtt.
- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot **8**.
- Vegye le a homlok- / fedőkupakot **2** oly módon, hogy két ujjával oldalt megfogva enyhén összenyomja, majd előre felé lehúzza.
- Győződjön meg róla, hogy az érzékelőhegy **1** és a füljárat is tiszta. Mivel a hallójárat egy kicsit görbül, ezért az érzékelőhegy **1** bevezetéséhez a fület egy kicsit hátra felfelé kell húznia, hogy az érzékelőhegy **1** közvetlenül a dobhártya felé mutasson.



Elhelyezése egy éves kor alatti kisgyerekeknél:

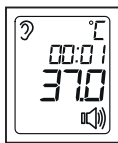
- Fektesse oldalra a kisgyereket, úgy hogy egy füle felfelé mutasson.



- Húzza gyengén hátra a fülét, mielőtt az érzékelőhegyet **1** óvatosan a hallójáratba vezetné.

Elhelyezése egy éves kor feletti kisgyerekeknek:

- Álljon enyhén oldalt a kisgyerek háta mögött.
- Húzza gyengén teljesen hátra a fülét, mielőtt az érzékelőhegyet **1** óvatosan a hallójáratba vezetné.
- Tegye be óvatosan az érzékelőhegyet **1** és nyomja le egy másodpercig a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8**.
- A mért érték megjelenik a kijelzőn és egy rövid csipogás jelzi a mérés végét (ha ak tiválva van a gombhang). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart.
- Ha a mért érték a normál tartományon belül van ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), 3 másodpercig zölden világít a kijelző feletti LED. Ha magasabb a mért érték ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F} = \text{láz}$)), pirosan világít a LED.
- Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

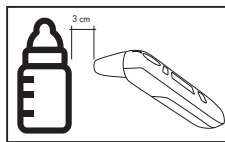


Tudnivaló: A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitelt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.

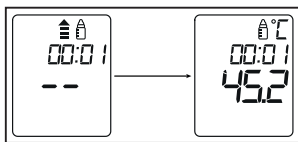
- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a Bluetooth® összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot [8] 5 másodpercre.
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után a "Tisztítás, ápolás" fejezetben leírtak szerint.

● Tárgyhőmérséklet mérés

- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI / BE / MÉRÉS** gombot [8].
- Nyomja le együtt 3 másodpercen keresztül az **M** gombot [7] és az **S** gombot [6], hogy tárgyhőmérséklet üzemmódra váltson. Az LCD-kijelzőn megjelenik .
- Irányítsa az érzékelőhegyet 3 cm távolságból a mérni kívánt tárgyra vagy folyadékra (semmiképpen ne merítse folyadékba!) és nyomja meg a **KI/BE/MÉRÉS** [8] vagy a **MÉRÉS** (homlokmérés) [5] gombot 1 másodpercre.



- Engedje el a kiválasztott gombot. A mért érték megjelenik a kijelzőn és a



mérés végét egy rövid csipogással jelzi (ha a gombhang aktíválva van). A következő mérés akkor lehetséges, amint abbahagyja a villogást a mérési mód szimbóluma. Ez kb. 5 másodpercig tart.

- Ha ismét ki akar lépni a tárgyhőmérséklet üzemmódból, nyomja le ismét együtt 3 másodpercen keresztül az **M** gombot [7] és az **S** gombot [6] vagy kapcsolja ki a klszüléket a **BE / KI / MÉRÉS** gombokkal [8].
- Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktíválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

Tudnivaló: A „HealthForYou” applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitt „Mért adatok átvitele” fejezetben leírtak szerint.

- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a *Bluetooth*[®] összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot [8] 5 másodpercre. A készülék kikapcsolása által kilép az „Tárgyhőmérsékletének mérése” üzemmódból.
- Vegye figyelembe, hogy a kijelzett hőmérséklet a regisztrált és nem a hozzáigazított hőmérséklet. Nem hasonlítható össze a homlok-/fülhőmérséklettel.

● Tárolt mért értékek kimutatása

A készülék automatikusan tárolja az utolsó 30 mérés mért értékeit.

Ha a 30 tárolt helyet túllépi, akkor a legrégábbi mért értéket törli.

A tárolt mért értékek az alábbiak szerint lehívhatóak:

- A multifunkciós hőmérő bekapcsolásához nyomja meg egy másodpercig a **KI/BE/MÉRÉS** gombot **8**.
- Nyomja meg az **M** gombot **7**. A kijelzőn megjelenik a legfrissebb mért érték.
- Ha a *Bluetooth*[®] adatátvitel aktiválva van, az adatok átvitelre kerülnek. A hőmérőn az adatátvitel ideje alatt látható a *Bluetooth*[®] jel.

Tudnivaló: A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Ha az aktuális adatokat nem jelzi ki az okostelefonja ismételje meg az átvitelt "Mért adatok átvitele" fejezetben leírtak szerint.


- Ha váltani szeretne az egyes tárolt mért értékek közt, nyomja meg az **M** gombot **7**.
- Az eszköz 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol (amennyiben nem lehetséges a *Bluetooth*[®] összeköttetés) vagy kikapcsoláshoz nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8** 5 másodpercre.

● Mért adatok átvitele

● *Bluetooth*[®] low energy technológián keresztüli átvite

Lehetősége van arra, hogy a korábbi mért és a készüléken tárolt adatokat a *Bluetooth*[®] low energy technológián keresztül okostelefonjára is átvigye.

Ehhez szüksége lesz a "HealthForYou" applikációra. Ez ingyenesen elérhető az Apple App Storeban és a Google Playen. Az értékek átviteléhez kövesse az alábbi pontokat:

Ha a beállítások menüben aktiválta a *Bluetooth*[®]-t, akkor az adatok minden mérés után vagy ha a tárolót megváltoztatta átkerülnek. A kijelzőn megjelenik a szimbólum .



1. lépés: SFT 81

Aktiválja a készülékén a *Bluetooth*[®]-t (lásd "Alapbeállítások elvégzése" fejezet).

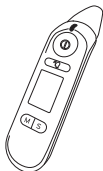


HealthForYou



2. lépés: "HealthForYou" applikáció

Indítsa el a "HealthForYou" applikációt és kövesse az utasításokat. Az applikáció alapbeállítás menüjében az SFT 81-et és csatlakoztassa a készüléket. Az első használatkor a hőmérőn egy véletlenszerűen generált hatjegyű PIN kód jelenik meg, ezzel egyidőben az okostelefonon megjelenik egy sor, ahová be kell írni ezt a hatjegyű PIN kódot. A sikeres beírás után a hőmérőt összekötötte az okostelefonjával.



3. lépés: SFT 81

Végezzen el egy mérést.

4. lépés: SFT 81

Az adatok automatikus átvitele egy méréshez csatlakozva: Ehhez meg kell nyitnia az applikációt a készüléken és a Bluetooth®-t aktiválni kell az okostelefonján.

4. lépés: SFT 81

Az adatok átvitele egy: Menjen a tárolások lehívása üzemmódba ("Tárolt mért értékek kimutatása"). A Bluetooth® átvitel automatikusan elkezdődik.

A "HealthForYou" applikációt aktiválni kell az átvitelhez. Mi Ezúton nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a szoftver nem sorolható a(z) 93/42/EEC EU-irányelv szerinti orvosi termékek közé.

A megjelenített értékek csupán szemléltetést szolgálnak és nem tekinthetők terápiás intézkedések alapjaként.

● Az eszköz visszaállítása a gyári beállításokra

Az eszközön tárolt adatokat mint pl. a beállításokat vagy a tárolt mérési értékeket az eszköz gyári beállításokra való visszaállításával tudja törölni.

Ebből a célból járjon el a következőképpen:

- Távolítsa el az elemeket az eszközből.
- Ehhez nyissa ki az elemrekesz fedelét **3**.
- Nyomja meg a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8**. Tartsa ezt 10 másodpercig megnyomva, mialatt ismét behelyezi az elemeket az eszközbe.
- Engedje el ismét a **BE / KI / MÉRÉS** gombot **8**, amint megjelenik a DEL kijelzés a kijelzőn.
- Távolítsa el ismét az elemeket.

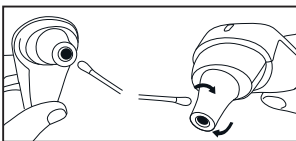


Most az eszközön tárolt összes adat törlődik és az eszköz visszaáll a gyári beállításra.

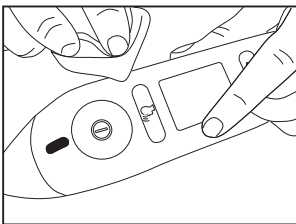
● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEM! Lehetséges dologi károk! Semmi esetre se tegye a terméket víz alá, különben folyadék kerülhet bele és károsodhat.

- Minden használat után tisztítsa meg az érzékelőhegyet **1** és a homlok-/fedőbúrát **2**. Ehhez egy puha rongyot vagy fertőtlenítőszerrel, alkohollal vagy meleg vízzel benedvesített vattapálcát használjon.



- Az egész készülék tisztításához egy puha, enyhén szappanlúggal megnedvesített rongyot használjon.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret.









● Tárolás

- A hőmérőt mindig ráhúzott homlok-/fedőbúrával tárolja **2**.
- A tervezett hosszabb ideig tartó használaton kívüli állapot esetén távolítsa el az elemeket.

- A készüléket ne tárolja vagy használja túl magas vagy túl alacsony hőmérsékleten vagy páratartalomnál (lásd műszaki adatok), napon, elektromos árammal ellátott vagy poros helyen. Különben pontatlan méréseket kap.

● Problémamegoldás

Hibajelentés	Okok	Megoldás
	A regisztrált hőmérséklet magasabb 1) fül-/homlokhőmérő üzemmód: 43 °C (109,4 °F), 2) tárgy hőmérséklet üzemmód: 100 °C (212 °F).	A hőmérőt csak a megadott hőmérsékleti tartományon belül használja. Adott esetben tisztítsa meg az érzékelőhegyet.
	A regisztrált hőmérséklet alacsonyabb 1) fül-/homlokhőmérő üzemmód: 34 °C (93,2 °F), 2) tárgy hőmérséklet üzemmód: 0 °C (32 °F).	Az ismételt hibajelzésnél forduljon a kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
	Az eszköz önellenőrzése során mérést hajtottak végre.	Várja meg, amíg befejeződik az önellenőrzés és a mérési mód szimbóluma abbahagyja a villogást.

Hibajelentés	Okok	Megoldás
	Az üzemi hőmérséklet a 15 °C és 40 °C (<59 °F, >104 °F) közötti tartományban van.	A multifunkciós hőmérőt csak a megadott hőmérsékleti tartományon belül használja.
	Az elemek majdnem	Helyezzen be új elemeket a hőmérőbe.
	A hőmérő nem mér, mert az elemek szinte teljesen lemerültek.	Helyezzen be új elemeket a hőmérőbe.

● Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EC irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az

elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia / szerviz**

A vásárlás dátumától számított 3 éves garanciát biztosítunk az anyag- és gyárihibákra.

A garancia nem vonatkozik:

- szakszerűtlen használatból eredő károkra.
- elhasználódott részekre.
- a vevő saját hibájából eredő károsodásokra.
- ha a készülékbe egy engedéllyel nem rendelkező műhelyben belenyúltak.

A garancia nem befolyásolja a vásárlónak a törvényes szavatossági jogait. A garanciaesetnek a garancia időn belüli érvényesítéséhez a vásárlónak a vásárlást igazolnia kell. A garanciaigényt a vásárlás dátumától számított 3 éven belül a Hans Dinslage Kft-vel szemben (Uttenweiler, Németország) kell érvényesíteni.

Kérjük, hogy reklamációval forduljon szervizünkhöz az alábbi elérhetőségeken:

Szerviz-forródrót (díjmentes):

HU

☎ **0680 106 886 (H-P: 8–18 óra)**

✉ **service-hu@sanitas-online.de**
















Ha a meghibásodott multifunkciós hőmérő visszaküldésére kérjük, úgy a terméket az alábbi címre küldheti:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 391893_2201



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	192
Uvod	Stran	194
Predvidena uporaba.....	Stran	194
Opis delov.....	Stran	195
Obseg dobave.....	Stran	196
Tehnični podatki.....	Stran	197
Pomembni varnostni napotki	Stran	200
Varnostni napotki za baterije.....	Stran	203
Začetek uporabe	Stran	204
Vstavljanje/zamenjava baterij.....	Stran	204
Izvedba osnovnih nastavitev	Stran	205
Vklop / izklop zvoka tipk	Stran	207
Kaj morate vedeti pred merjenjem	Stran	208
Merjenje	Stran	209
Merjenje telesne temperature na čelu.....	Stran	210
Merjenje telesne temperature v ušesu.....	Stran	212
Merjenje temperature predmetov.....	Stran	215
Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti.....	Stran	217
Prenos izmerjenih vrednosti	Stran	218
Prenos prek <i>Bluetooth®</i> low energy technology.....	Stran	218
Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve ...	Stran	220
Čiščenje in nega	Stran	221
Skладиščenje	Stran	221
Odpravljanje težav	Stran	222
Odstranjevanje	Stran	223
Garancija / Servis	Stran	225
Garancijski list	Stran	227

Legenda uporabljenih piktogramov	
 OPOZORILO!	Opozorilni napotek za nevarnost telesnih poškodb ali nevarnosti za zdravje
	Varnostni napotek za morebitne poškodbe naprave / pribora
	Varnostni napotki
	Navodila za rokovanje
	Upoštevajte navodila za uporabo
Storage & Transport 	Dovoljena temperatura in vlažnost zraka pri skladiščenju in transportu
Operating 	Dovoljena obratovalna temperatura in vlažnost zraka
	Dovoljeni zračni tlak pri skladiščenju, transportu in obratovanju
	Proizvajalec
	Pooblaščen zastopnik proizvajalca medicinskih izdelkov v EU
	Uporabni del tipa BF
	Serijska številka
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.

Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok / enosmerna napetost
	Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!
IP22	Zaščiteno pred trdimi tujki, premera 12,5 mm in večjimi, ter pred kapljanjem vode, če je ohišje nagnjeno do 15°.
	Embalažo in večfunkcijski termometer zavrzite na okolju primeren način!
	Prenos podatkov prek tehnologije <i>Bluetooth® low energy</i>
	Merjenje telesne temperature v ušesu
	Merjenje telesne temperature na čelu
	Merjenje temperature predmetov
	Pomnilnik: za 30 meritev
	Vklj. z baterijami

Večnamenski termometer

● Uvod



Pred začetkom obratovanja in pred prvo uporabo se seznanite z večfunkcijskim termometrom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in pomembne varnostne napotke. Neupoštevanje napotkov lahko povzroči telesne poškodbe oseb ali materialno škodo. Izdelek uporabljajte samo skladno z opisom v teh navodilih za uporabo in samo za predviden namen. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Če večfunkcijski termometer predate tretji osebi, ji zraven predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta večfunkcijski termometer je namenjen izključno za merjenje temperature na čelu, v ušesu in predmetov. Z njim lahko hitro in preprosto ugotovite telesno temperaturo oz. temperaturo predmeta. Vrednosti se samodejno shranijo. Večfunkcijski termometer je primeren za merjenje doma.

Napravo uporabljajte izključno za namen, za katerega je bila razvita, in na način, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršna nepravilna uporaba je lahko nevarna! Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki nastanejo zaradi nestrokovne ali nepravilne uporabe.

Naprava ustreza EU-direktivi za medicinske izdelke 93/42/EEC, Zakonu o medicinskih izdelkih, ASTM E 1965-98, evropski Direktivi EN 12470-5: Medicinski termometer – del 5: Zahteve za infrardeči ušesni termometer (z maksimalno napravo) ter evropskemu standardu EN 60601-1-2 (skladno z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) in je podvržena posebnim previdnostnim ukrepom glede elektromagnetne združljivosti.

Upoštevajte, da lahko prenosne in mobilne VF-komunikacijske naprave vplivajo na to napravo.

Natančnost tega večfunkcijskega termometra je bila skrbno preverjena; naprava je bila razvita glede na dolgo uporabno življenjsko dobo. Pri uporabi naprave v zdravilstvu je treba izvajati mersko tehnične kontrole z ustreznimi sredstvi. O natančnih podatkih za preverjanje natančnosti lahko poizveste na servisnem naslovu.






S tem potrjujemo, da izdelek ustreza Evropski direktivi RED 2014/53/EU. Izjavo o skladnosti CE za ta izdelek najdete na naslovu: www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

● Opis delov

- 1 Konica tipala
- 2 Čelna / prekrivna kapica
- 3 Pokrov predalčka za baterije
- 4 Leča
- 5 **MERILNA** tipka (merjenje na čelu)

- 6 Tipka **S** (nastavitve)
- 7 Tipka **M** (pomnilnik)
- 8 Tipka **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** ①
(merjenje v ušesu in merjenje predmetov)
- 9 LED za prikaz stanja (indikator temperature)

Prikazi zaslona

- 10 Merska enota Celzija / Fahrenheit
- 11 Prikaz datuma / ure
- 12 Način prikaza ure (AM / PM)
- 13 Temperaturna vrednost
- 14 Simbol zvoka tipke 
- 15 Stanje baterije 
- 16 Prikaz pomnilniškega mesta **M**
- 17 *Bluetooth*® 
- 18 Način merjenja temperature v ušesu ?
- 19 Način merjenja temperature na čelu ?
- 20 Merjenje bo izvedeno 
- 21 Način merjenja temperature predmeta 

● Obseg dobave

- 1 večfunkcijski termometer
- 2 bateriji 1,5V tipa AAA, LR03
- 1 čelna / prekrivna kapica
- 1 navodila za uporabo
- 1 kratka navodila

● Tehnični podatki

REF-Nr.: SFT 81
Model: TS 47
Merilno območje: način termometra za merjenje v ušesu / na čelu:
34,0 °C–43,0 °C
(93,2 °F–109,4 °F)
način merjenja temperature predmeta: 0,0 °C–100,0 °C
(32,0 °F–212,0 °F)

Laboratorijska natančnost merjenja: način merjenja v ušesu:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) od 35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F), izven tega merilnega območja
 $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F), način merjenja na čelu:
 $\pm 0,2$ °C ($\pm 0,4$ °F) od 35,0 °C–42,0 °C
(95,0 °F–107,6 °F),
zunaj tega merilnega območja $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F),
način merjenja temperature predmeta: $\pm 2,0$ °C ($\pm 4,0$ °F)
pri $< 30,0$ °C (86,0 °F); $\pm 5\%$
pri $\geq 30,0$ °C (86,0 °F)

Časovni razmik med dvema meritvama:	najmanj 5 sekund
Klinična natančnost ponovitve:	uho: otroci, 1–5 let: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$), odrasli: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), čelo: otroci, 1–5 let: $\pm 0,07\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13\text{ }^{\circ}\text{F}$), odrasli: $\pm 0,08\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Merske enote:	$^{\circ}\text{C}$ ali $^{\circ}\text{F}$
Obratovalni pogoji:	15,0 do 40,0 $^{\circ}\text{C}$ (59,0 $^{\circ}\text{F}$ do 104,0 $^{\circ}\text{F}$) pri relativni vlažnosti zraka od 15 do 85 % (nekondenzirajoča), 700–1060 hPa tlak okolice
Okolje za shranjevanje:	-25,0 do 55,0 $^{\circ}\text{C}$ (-13,0 do 131,0 $^{\circ}\text{F}$) pri relativni vla- žnosti zraka od 15 do 95 % (nekondenzirajoča) 700– 1060 hPa tlak okolice
Dimenzije:	141 x 42 x 36 mm
Teža:	62 g (brez baterij)
Baterija:	2 x 1,5 V AAA (LR03)
Življenjska doba baterij:	pribl. 3000 meritev
Pomnilnik:	za 30 meritev
Pričakovana življenjska doba:	3 leta

Sistemske zahteve
za aplikacijo

»HealthForYou«: iOS od 14.0; Android™
od 8.0; Bluetooth® od 4.0

Večnamenski termometer uporablja nizkoenergijsko tehnologijo Bluetooth®, frekvenčni pas 2,402–2,480 GHz, največja moč oddajanja, izsevana v frekvenčnem pasu < 20 dBm.

Določbe o varstvu podatkov »HealthForYou« so navedene na naslednji povezavi: www.healthforyou.app/privacy.html



Seznam združljivih pametnih telefonov, informacije o aplikaciji »HealthForYou« in programski opremi ter podrobno o napravah najdete na spodnji povezavi: www.healthforyou.app

Prosimo, da redno posodabljate operacijski sistem na svojem pametnem telefonu.

Zaradi posodabljanja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila.



Pomembni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali če so od te osebe prejeli navodila, kako uporabljati napravo. Otroke morate nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

- Pri merjenju v ušesu previdno vstavite konico tipala termometra.
- Uporaba termometra je lahko pri različnih osebah pri določenih akutnih, nalezljivih boleznih zaradi morebitnega prenosa klic kljub izvedenemu čiščenju in razkuževanju neprimerna. V posameznem primeru vprašajte svojega lečečega zdravnika.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zaužitja! Otroci lahko pogoltnejo embalažni material ali čelno / prekrivno kapico.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Medicinski izdelki niso igrače.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je leča nedotaknjena. Če je poškodovana, se obrnite na trgovca ali servis.
- Naprava je bila zasnovana za praktično uporabo, ne more pa nadomestiti obiska pri zdravniku.


- Ta termometer je občutljiva elektronska naprava. Z njo ravnajte skrbno in je ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom.
- Termometer NI vodotesen. Zaradi tega se morate izogibati neposrednemu stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Večfunkcijski termometer SFT 81 je zasnovan le za navedena mesta merjenja, navedena v navodilih za uporabo.
- Merilno konico očistite po vsaki uporabi z mehko krpo, navlaženo z razkužilom.
- Pred kakršno koli reklamacijo najprej preverite baterije in jih po potrebi zamenjajte.
- Popravila sme izvajati le pooblaščen servis. V nasprotnem primeru garancija preneha veljati.
- Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega trgovca.
- Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam skladiščenja (pod $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-13\text{ }^{\circ}\text{F}$) ali nad $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($131\text{ }^{\circ}\text{F}$)) in visoki vlažnosti (nad 95 % relativne vlažnosti zraka).

Napotki glede elektromagnetne združljivosti


- Naprava je primerna za obratovanje v vseh okolišjih, ki so navedena v teh navodilih za uporabo, vključno s stanovanjskim okoljem.
- Napravo je mogoče pri prisotnosti elektromagnetnih motenj uporabljati le omejeno. Zaradi tega se lahko prikažejo sporočila o napakah na zaslonu ali pa pride do izpada naprave.
- Izogibajte se uporabi te naprave v neposredni bližini drugih naprav ali na drugih napravah, saj lahko to povzroči napačno delovanje. Če je vseeno potrebna uporaba na zgoraj navedeni način, morate to in druge naprave opazovati, da se prepričate, ali pravilno delujejo.
- Uporaba drugih pripomočkov, ki jih ne navaja ali zagotavlja proizvajalec te naprave, lahko povzroči večje elektromagnetne motnje ali zmanjšano odpornost naprave na elektromagnetne motnje ter povzroči napačno delovanje.
- Prenosne RF-komunikacijske naprave (vključno s perifernimi napravami, kot so kabli anten ali zunanje antene) morajo biti vsaj 30 cm oddaljene od vseh delov naprave, vključno z vsemi priloženimi kabli.
- Neupoštevanje lahko povzroči poslabšanje lastnosti naprave.



Varnostni napotki za baterije

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko povzroči opekline, prebode mehkega tkiva in celo smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregetje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa. Ne mešajte starih baterij z novimi!
- Baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka


- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij!
- Baterije vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na baterijah / akumulatorjih in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije nemudoma odstranite iz izdelka.


Začetek uporabe

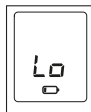
- Baterije so pri novi napravi že vstavljene. Pred prvo uporabo izvlecite zaščitni trak baterij iz predalčka za baterije. Večfunkcijski termometer se pri tem samodejno vklopi.

Vstavljanje / zamenjava baterij

Preden zamenjate baterijo, se prepričajte, ali je naprava izklopljena.

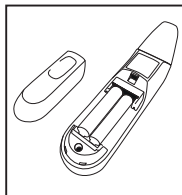
Ko zmogljivost baterij upade, se na zaslonu pojavi opozorilni simbol za baterijo . Merjenja temperature so še mogoča, vendar je treba bateriji zamenjati čim prej.

Če utripata opozorilni simbol za baterijo  in »Lo« na zaslonu, je treba bateriji zamenjati takoj. Če sta bateriji preveč izpraznjeni, se termometer samodejno izklopi.



Tako zamenjate baterije:

- Odstranite pokrov predalčka za bateriji **3**.
- Po potrebi odstranite bateriji iz predalčka za bateriji.
- Vstavite novi bateriji v predalček za baterije, da se slišno in občutno zaskočita.



Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost (+/-) baterij.

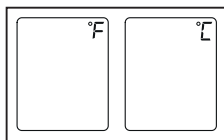
- Znova namestite pokrov predalčka za baterije **3**.

● Izvedba osnovnih nastavitvev

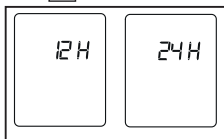
Pri večfunkcijskem termometru lahko izvedete naslednje osnovne nastavitve: enota za temperaturo (Celzija / Fahrenheit), datum, čas in Bluetooth®.

- Za vklop naprave pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Za pet sekund pritisnite tipko **S** **6**.

- Trenutno nastavljena enota za temperaturo se prikaže na zaslonu. S tipko **S** [6] izberite enoto za temperaturo (°F ali °C). Potrdite s tipko **M** [7].



- Na zaslonu se prikaže format časa. S tipko **S** [6] izberite format časa (12 h ali 24 h). Potrdite s tipko **M** [7].



- Na zaslonu utripa prikaz leta. S tipko **S** [6] izberite trenutno leto. Potrdite s tipko **M** [7].





- Na zaslonu utripa prikaz meseca. S tipko **S** [6] izberite trenutni mesec. Potrdite s tipko **M** [7].





- Na zaslonu utripa prikaz dneva. S tipko **S** [6] izberite trenutni dan. Potrdite s tipko **M** [7].





Napotek: Če je nastavljen 12-urni format, sta mesti meseca in dneva zamenjani.

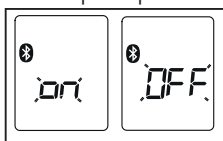
- Na zaslonu utripa prikaz ur. S tipko **S**  izberite trenutno uro. Potrdite s tipko **M** .



- Na zaslonu utripa prikaz minut. S tipko **S**  izberite trenutne minute. Potrdite s tipko **M** .







- Če v 30 sekundah ne pritisnete nobene tipke, se meni Osnovne nastavitve samodejno zapre.
- Na zaslonu utripa *Bluetooth*[®]. S tipko **S**  aktivirajte *Bluetooth*[®] (na zaslonu se prikaže ON) ali ga izklopite (na zaslonu se prikaže OFF). Potrdite s tipko **M** .
- Naprava shrani osnovne nastavitve in se samodejno izklopi.



● Vklop / izklop zvoka tipk

Na napravi lahko vklopite / izklopite zvok tipk. Če je zvok tipk vklopljen, se pri vsakem pritisku na tipko in po vsaki meritvi zasliši pisk.

- Za vklop zvoka tipk pri vklopljeni napravi na kratko pritisnite tipko **S** . Na zaslonu se prikaže simbol zvočnika .
- Za ponovni izklop zvoka tipk znova pritisnite tipko **S** . Simbol zvočnika  znova izgine.

● **Kaj morate vedeti pred merjenjem**

Obstajajo različni termometri za merjenje na različnih delih telesa:

- termometer za uho / čelo (ta termometer za merjenje v ušesu ali v območju čela)
- palični termometer (za rektalno [v zadnjiku], pazdušno [pod pazduho] ali oralno merjenje [v ustih])

Napotek: Merjenje temperature pomeni izmerjeno vrednost, ki daje podatek o trenutni telesni temperaturi človeka.

Če niste prepričani glede interpretacije rezultatov ali če pride do neobičajnih vrednosti, se obrnite na svojega lečečega zdravnika. To velja tudi pri manjših spremembah temperature, če so prisotni drugi simptomi bolezni, npr. nemir, močno potenje, rdečica kože, pospešen srčni utrip, nagnjenost h kolapsu itd.

Temperatur, izmerjenih z različnimi termometri, ni mogoče medsebojno primerjati. Zato povejte svojemu zdravniku (oz. upoštevajte to pri samodijagnozi), s katerim termometrom ste izmerili telesno temperaturo in na katerem delu telesa.

Na temperaturo zdravega človeka vplivajo različni dejavniki: individualna, od osebe odvisna izmenjava snovi, starost (telesna temperatura je pri dojenčkih in majhnih otrocih višja in se s starostjo niža. Pri otrocih hitreje in pogosteje pride do nihanja temperature, npr. zaradi pospešene rasti), od oblačil, zunanjih temperatur, časa v dnevu (zjutraj je telesna temperatura nižja in se tekom dneva proti večeru viša), od predhodne telesne in v manjši meri tudi od miselne dejavnosti. Vrednost temperature niha glede na del telesa, na katerem jo merite. Odstopanje je lahko pri zdravih osebah med $0,2\text{ °C}$ ($0,4\text{ °F}$)– 1 °C ($1,8\text{ °F}$).

Tako je običajno temperaturno območje pri

- merjenju na čelu: $35,8\text{ °C}$ ($96,4\text{ °F}$)– $37,6\text{ °C}$ ($99,7\text{ °F}$) s čelnim termometrom,
- merjenju v ušesu: $36,0\text{ °C}$ ($96,8\text{ °F}$)– $37,8\text{ °C}$ (100 °F) z ušesnim termometrom,
- rektalno izmerjeni temperaturi: $36,3\text{ °C}$ ($97,3\text{ °F}$)– $37,8\text{ °C}$ (100 °F) s konvencionalnim termometrom,
- oralno izmerjeni temperaturi: $36,0\text{ °C}$ ($96,8\text{ °F}$)– $37,4\text{ °C}$ ($99,3\text{ °F}$) s konvencionalnim termometrom.





Da boste lahko sledili poteku temperature, vedno merite na istem delu telesa.

● Merjenje

Napotek: Pred vsako uporabo preverite, ali je leča morebiti poškodovana. Če je poškodovana, se obrnite na trgovca ali servis. Upoštevajte, da mora biti

večfunkcijski termometer vsaj 30 minut v prostoru, v katerem boste izvajali meritve.

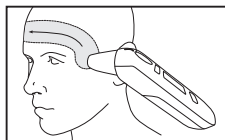
- Pred vsako meritvijo poskrbite, da bo termometer v ustreznem načinu, v katerem želite izvesti merjenje.




Način	Uho	Čelo	Predmet	Zvok tipk vklopljen
Zaslon				

● Merjenje telesne temperature na čelu

Napotek: Upoštevajte, da na čelu / sencih ne sme biti potu in kozmetičnih sredstev in da lahko pri merjenju na čelu jemanje zdravil, ki zožujejo žile, in vzdražena koža popači rezultat merjenja.

- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Merilno glavo nastavite z nameščeno čelno / prekrivno kapico **2** na sence, tako da se dotika kože.
- Držite pritisnjeno tipko za **MERJENJE** **5** in vodite večnamenski termometer enakomerno prek čela na drugo sence.



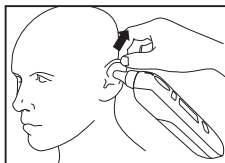
- Nato izpustite tipko za **MERJENJE** . Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu in kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen)  sporoči konec merjenja. Ko simbol izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.
 - Če je izmerjena vrednost v normalnem območju (< 38 °C (100,4 °F)), zasveti lučka LED nad zaslonom za 3 sekunde v zeleni barvi. Če je izmerjena vrednost višja (≥ 38 °C (100,4 °F = vročina)), zasveti lučka LED v rdeči barvi.
 - Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®], se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth*[®].
- Napotek:** Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.
- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth*[®]) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE**  za 5 sekund.
 - Po vsaki uporabi očistite napravo, kot je navedeno v poglavju »Čiščenje in nega«.

● Merjenje telesne temperature v ušesu

OPOZORILO!

- Obstajajo osebe, ki imajo različne vrednosti pri merjenju v levem in desnem ušesu. Za zajem sprememb temperature pri isti osebi vedno merite v istem ušesu.
- Vgrajenega ušesnega termometra smejo otroci uporabljati le pod nadzorom odraslih. Praviloma je mogoče merjenje od starosti 6 mesecev naprej. Pri majhnih otrocih, mlajših od 6 mesecev, je sluhovod še zelo ozek, tako da temperature pogosto ni mogoče izmeriti in se pogosto prikažejo prenizke izmerjene vrednosti.
- Merjenja ni dovoljeno izvajati v ušesu, v katerem pogosto prihaja do vnetij (npr. iztekanje gnoja, izločanje), po morebitni poškodbi ušesa (npr. poškodbah bobniča) ali med fazo celjenja po operativnih posegih. V vseh teh primerih se posvetujte z lečečim zdravnikom.
- Uporaba večfunkcijskega termometra je lahko pri različnih osebah pri določenih akutnih, nalezljivih boleznih zaradi morebitnega prenosa klic kljub izvedenemu čiščenju in razkuževanju neprimerna. V posameznem primeru se posvetujte z lečečim zdravnikom.
- Če ste dlje časa ležali na enem ušesu, je temperatura rahlo povišana. Počakajte nekaj minut ali izmerite v drugem ušesu.

- Ušesno maslo lahko vpliva na merjenje, zato ga pred merjenjem očistite iz ušesa.
- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Snemite čelno / prekrivno kapico **2**, tako da jo stransko z dvema prstoma rahlo stisnete in snamete prekrivno kapico naprej.
- Prepričajte se, ali sta konica tipala **1** in sluhovod čista. Ker je sluhovod rahlo ukrivljen, morate uho pred uvajanjem konice tipala **1** rahlo povleči nazaj in navzgor, da bo mogoče konico tipala **1** usmeriti neposredno proti bobniču.



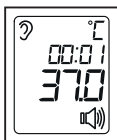
Nastavljanje pri majhnih otrocih, mlajših od enega leta:

- Majhnega otroka položite na bok, tako da je uho obrnjeno navzgor.
- Uho nežno povlecite nazaj, preden konico tipala **1** previdno vstavite v uho.



Nastavljanje pri majhnih otrocih, starejših od enega leta:

- Stojte malo na strani in za majhnim otrokom.
- Uho povlecite povsem nežno nazaj in navzgor, preden vanj previdno vstavite konico tipala **1**.
- Previdno uvedite konico tipala **1** in za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu in konec merjenja sporoči kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen). Ko simbol izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.
- Če je izmerjena vrednost v normalnem območju ($< 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$)), zasveti lučka LED nad zaslonom za 3 sekunde v zeleni barvi. Če je izmerjena vrednost višja ($\geq 38\text{ °C}$ ($100,4\text{ °F}$ = vročina)), zasveti lučka LED v rdeči barvi.
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®], se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth*[®].



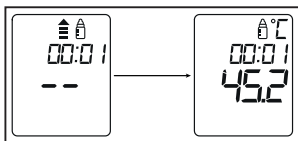
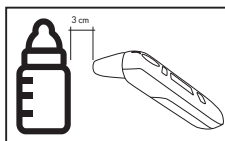
Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite

prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.




- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava Bluetooth®) ali pa za izklop pritisnete tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8** za 5 sekund.
- Po vsaki uporabi očistite napravo, kot je navedeno v poglavju »Čiščenje in nega«.

● Merjenje temperature predmetov


- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnete tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Sočasno za 3 sekunde pritisnete tipko **M** **7** in tipko **S** **6**, da spremenite v način za merjenje temperature predmetov. Na LCD zaslonu se prikaže .
- Konico tipala s 3 cm razdalje usmerite na predmet ali tekočino (v nobenem primeru ne potopite v tekočino!) in pritisnete tipko za **VKLOP/IZKLOP/MERJENJE** **8** ali tipko za **MERJENJE** (čelno merjenje) **5** za 1 sekundo.
- Izpustite izbrano tipko. Izmerjena vrednost se prikaže na zaslonu



in konec merjenja sporoči kratek pisk (če je zvok tipk vklopljen). Ko simbol izmerjene vrednosti preneha utripati, je mogoča naslednja meritev. To traja pribl. 5 sekund.

- Za izhod iz načina za merjenje temperature predmetov znova sočasno pritisnite in zadržite tipko **M**  in tipko **S**  za 3 sekunde ali izklopite napravo s tipko za **VKLOP/IZKLOP/MERJENJE** .
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®], se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth*[®].

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.

- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth*[®]) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE**  za 5 sekund. Z izklopom naprave boste zapustili tudi način »Merjenje temperature predmetov«.
- Upoštevajte, da je prikazana temperatura izmerjena in ne prilagojena temperatura površine. Ni je mogoče primerjati s temperaturo čela/ušesa.

● Prikaz shranjenih izmerjenih vrednosti

Naprava samodejno shranjuje izmerjene vrednosti zadnjih 30 meritev. Če je 30 pomnilniških mest preseženih, se najstarejša izmerjena vrednost izbriše.

Shranjene izmerjene vrednosti lahko priključete po naslednjem postopku:

- Za vklop večfunkcijskega termometra za eno sekundo pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**.
- Pritisnite tipko **M** **7**. Na zaslonu se prikaže najnovejša izmerjena vrednost.
- Če je vklopljen prenos podatkov prek funkcije *Bluetooth*[®], se bodo po merjenju podatki prenesli. Med prenosom termometer prikazuje simbol *Bluetooth*[®].

Napotek: Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. Če trenutni podatki niso prikazani na vašem pametnem telefonu, ponovite prenos, kot je opisano v poglavju »Prenos izmerjenih vrednosti«.


- Za preklop med posameznimi shranjenimi izmerjenimi vrednostmi pritisnite tipko **M** **9**.
- Naprava se po 30 sekundah samodejno izklopi (če ni mogoče povezava *Bluetooth*[®]) ali pa za izklop pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8** za 5 sekund.

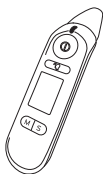
● Prenos izmerjenih vrednosti

● Prenos prek *Bluetooth®* *low energy technology*

Imate možnost, da izmerjene in v napravi shranjene vrednosti dodatno prenesete v svoj pametni telefon prek nizkoenergijske tehnologije *Bluetooth®*.

Za to potrebujete aplikacijo »HealthForYou«, ki je brezplačno na voljo v trgovinah Apple App Store in Google Play. Za prenos vrednosti upoštevajte naslednje točke:

Če je v meniju z nastavitvami vklopljena funkcija *Bluetooth®*, se podatki prenesejo po vsaki meritvi ali ko preklopite v pomnilnik. Na zaslonu se prikaže simbol .



1. Korak: SFT 81

Na svoji napravi vklopite funkcijo *Bluetooth®* (glejte poglavje »Izvedba osnovnih nastavitvev«).

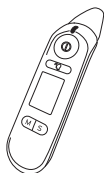


HealthForYou



2. Korak: aplikacija »HealthForYou«

Zaženite aplikacijo »HealthForYou« in sledite navodilom. V meniju z nastavitvami aplikacije izberite SFT 81 in povežite napravo. Pri prvi povezavi se na termometru prikaže naključna šestmestna koda PIN, sočasno pa se na pametnem telefonu prikaže vnosno polje, v katerega morate vnesti to šestmestno kodo PIN. Po uspešnem vnosu bo termometer povezan s pametnim telefonom.



3. Korak: SFT 81

Izvedite merjenje.

4. Korak: SFT 81

Samodejni prenos podatkov po končanem merjenju:

Za to mora biti aplikacija odprta ter na napravi in pametnem telefonu aktivirana funkcija Bluetooth®.

4. Korak: SFT 81

Prenos podatkov pozneje:

- Pojdite v meni za priklic pomnilnika (»Prikaz izmerjenih vrednosti«). Prenos prek funkcije Bluetooth® se samodejno začne.

Aplikacija »HealthForYou« mora biti za prenos aktivirana. S tem izrecno opozarjamo, da pri predloženi programski opremini ne gre za medicinski izdelek v skladu z EU-direktivo 93/42/EEC.

Prikazane vrednosti so namenjene zgolj za vizualizacijo in ne smejo biti uporabljene kot osnova za ukrepe zdravljenja.

● **Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve**

Vse v napravi shranjene podatke, npr. nastavitve ali shranjene izmerjene vrednosti, lahko izbrišete, tako da napravo ponastavite na tovarniške nastavitve.

V ta namen ravnajte kot sledi:

- Odstranite baterije iz naprave.
- Za to odprite pokrov predalčka za baterije **3**.
- Pritisnite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**. Držite jo pritisnjeno 10 sekund, medtem ko znova vstavljate baterije v napravo.
- Izpustite tipko za **VKLOP / IZKLOP / MERJENJE** **8**, ko se na zaslonu prikaže DEL.
- Znova odstranite baterije.

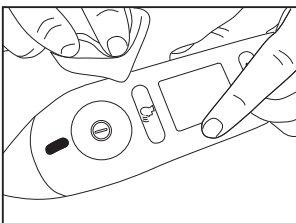
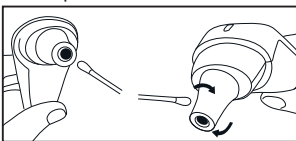


Zdaj so vsi v napravi shranjeni podatki izbrisani in naprava bo ponastavljena na tovarniške nastavitve.

● Čiščenje in nega

⚠ POZOR! Morebitna materialna škoda! Izdelka v nobenem primeru ne imejte pod vodo, sicer lahko vdre tekočina in ga poškoduje.

- Po vsaki uporabi očistite konico tipala **1** in čelno/prekrivno kapico **2**. Za to uporabite mehko krpo ali vatirano palčko, ki jo lahko navlažite z razkužilom, alkoholom ali toplo vodo.
- Za čiščenje celotne naprave uporabite mehko, z blago milnico navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.






● Skladiščenje

- Termometer vedno skladiščite z nameščeno čelno/prekrivno kapico **2**.
- Če termometer namerno shranite za dlje časa, odstranite bateriji.
- Naprave ni dovoljeno skladiščiti ali uporabljati pri previsokih ali prenizkih temperaturah ali vla-

žnosti zraka (glejte Tehnični podatki), na soncu, v povezavi z električnim tokom ali na prašnem mestu. V nasprotnem primeru lahko pride do natančnih meritev.

● Odpravljanje težav

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odprava
Hi	Izmerjena temperatura je večja kot 1) Način merjenja v ušesu / na čelu: 43 °C (109,4 °F), 2) Način merjenja temperature predmetov: 100 °C (212 °F).	Termometer uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij. Po potrebi očistite konico tipala. Če večkrat pride do napačnih prikazov, se obrnite na specializiranega prodajalca ali službo za pomoč strankam.
Lo	Izmerjena temperatura je nižja od 1) Način merjenja v ušesu / na čelu: 34 °C (93,2 °F), 2) Način merjenja temperature predmetov: 0 °C (32 °F).	
Er 1	Izvedeno je bilo merjenje med samodejnim preizkusom naprave.	Počakajte, da se samodejni preizkus konča in da simbol vrste merjenja preneha utripati.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odprava
	Obratovalna temperatura ni v območju od 15 do 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Večfunkcijski termometer uporabljajte le znotraj navedenih temperaturnih območij.
	Bateriji sta skoraj prazni.	V termometer vstavite novi bateriji.
	S termometrom ni bilo mogoče izvesti merjenja, ker sta bateriji skoraj prazni.	V termometer vstavite novi bateriji.

● Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/EC in njenimi spremembami. Baterije in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij!

Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije oddajte na komunalnem zbirnem mestu.




● Garancija / Servis


Za tovarniške napake in napake v materialu večfunkcijskega termometra dajemo 3 letno garancijo od datuma nakupa.

Garancija ne velja:

- v primeru škode, ki je posledica neprimerne uporabe.
- za dele, ki se hitro obrabijo.
- v primeru lastne krivde stranke.
- če je napravo odprla nepooblaščen delavnik.



Ta garancija ne omejuje zakonskih pravic stranke iz naslova jamstva. Kupec mora v primeru uveljavljanja garancije v garancijskem času predložiti dokazilo o nakupu.



Garancija se lahko uveljavlja v obdobju 3 let od datuma nakupa pri podjetju Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemčija.

Prosimo, da se v primeru reklamacij glede naših storitev obrnete na naš servis na naslednjem naslovu:

Servisna telefonska linija (brezplačna):

SI

☎ **0800 81496 (pon. – pet.: 8–18 ure)**

✉ **service-slo@sanitas-online.de**

Če od vas želimo pošiljanje okvarjenega večfunkcijskega termometra, ga pošljite na naslednji naslov:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

IAN 391893_2201






Pooblašчени serviser:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60
service-slo@sanitas-online.de

Garancijski list


1. S tem garancijskim listom Hans Dinslage, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- 
- 
- 
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.



Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Contracted

manufacturer: AViTA (Wujiang) Co. LTD

Factory address: No. 858, Jiao Tong Rd.,
Wujiang Economic
Development Zone, Suzhou City,
Jiangsu Province, P.R.C.

Phone number: 0512-82078288

Product name: Infrared Thermometer

REF-Nr.: SFT 81

Model: TS 47

ISO standard: ISO 80601-2-56:2017

China medical
production

Licence No: SSYJXSCX20040018

Manufactured in China

Bluetooth[®] and the related logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. Use of these brands by Hans Dinslage GmbH is under license. All other brands and trade names are the property of the respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.